



Kiköltözött az iskola, indulhat az építkezés
Mint ismeretes (áprilisi számunkban olvashatták róla), sikerrel pályázott az önkormányzat a Lengyel utcai általános iskolai épület rendbehozatalára. Az épületet kiürítették, a befejezési határidő szeptember 1-je. /8



Az egészségház felújítási munkálatai miatt az egészségügyi szolgáltatások helyszíneli és időpontjai átmenetileg az módosulnak az orvosok tájékoztatása alapján. /9



DERECSCKEI HÍREK

2014. június

XXIV. évfolyam, 6. szám

DERECSCKE VÁROS HAVONTA MEGJELENŐ KÖZÉLETI LAPJA

WWW.DERECSCKE.HU

Minden, amit a csatorna építéséről tudni akart - mi megkérdeztük



Egybehangzó vélemény. Tudja a szakember, érzékeli a lakosság: városunk egésze építési területté vált, és az is marad 2015 tavaszáig. Bár úgy lehetne, mint általában: szalaggal körbekerítik a beruházás helyét, egyértelművé téve, illetékteleneknek belépni tilos. Egy szennyvízhálózat utólagos megépítésénél ez persze lehetetlen. A ténnyel viszont meg kell barátkoznia mindenkinek: a szakembereknek, akik úgy végzik munkájukat, hogy kerülgetik a mindennapi életüket élő lakosokat, és lakosoknak, akik kerülgetik a munkájukat végző szakembereket. Jelenleg a város területének nagyjából hatvan százalékán már megtörténtek a csatornaépítési munkák, most az ideiglenes helyreállítás folyik. Összességében körülbelül húsz építőbrigád és nyolc vákuumos csapat dolgozik folyamatosan. A huszonnyolc alvállalkozói teamnek köszönhetően mostanra teljes kapacitással megy a projekt, körülbelül a kétezredik bekötésnél tartanak. Természetesen ennek megfelelően csúcsosodnak a problémák. Élénkül a lakossági bejelentések száma. Fogja a türelem, vagy éppen nő az elégedettség, látván szépen haladnak a munkálatok. Lapunkhoz és az információs irodához beérkező lakossági kérdések, olvasói levelek alapján tájékoztunk: Bíró Zoltán projektvezető mérnök, Fejes Balázs építészvezető és Pintér Krisztián főépítészvezető segítségével betekinthettünk a kullisszák mögé, segítségükkel, szó szerint, a dolgok mélyére láthattunk. /6

Derecskei zenei esték



Kedvezett az időjárás a már hagyományos Derecskei zenei esték rendezvénynek. Fotónk a Ritmico ütőhangszeres együttes térzenéjén készült május 25-én, vasárnap délelőtt a Templomkertben. /4

Június az utolsó esedékes hónap



Lapzártánkig minden víziközműtársulati tag kézhez kapta azt a tájékoztató levelet, mely szerint 2014. június 30-tól nem kell fizetni a szennyvízhálózat építésével kapcsolatos hozzájárulást. Az eredetileg 2017 márciusáig önként vagy kényszertagként vállalt befizetések utolsó esedékesége tehát június hónap. Akinek túlfizetése van – vagy az egy összegben befizetők közé tartozik – külön értesítés alapján fogja visszakapni pénzét. Aki nem személyesen, hanem átutalással tett eleget fizetési kötelezettségének, haladéktalanul intézkednie kell bankjánál a megbízás visszavonásáról. A döntés háttéréről Bakó István polgármestert, a víziközműtársulat elnökét kérdeztük. /3

Rekordnyereséget ért el a DEVAG



Idén tavasszal fogadták el a Derecskei Városgazdálkodási Nonprofit Kft. zárszámadását. A tavalyi évben rekordnyereséget ért el a cég, ami igen kiemelkedő eredmény, miután a cég nonprofit. Korábban a bevételek legnagyobb részét a vízmű termelte ki, amely 2013. január óta már nem a városgazdálkodáshoz tartozik. A tavalyi év eredményéről és a jövő terveiről Végső Zoltánnal, a DEVAG ügyvezetőjével beszélgettünk. /5

Rászolgálók a bizalomra

dr. Vitányi István a FIDESZ-KDNP képviselőjelöltje a szavazatok 52%-val, összesen 1954 szavazattal nyerte meg a 2014. évi országgyűlési választásokat Derecskén, a Hajdú-Bihar megyében induló jelöltek közül pedig a harmadik legjobb eredménnyel képviselheti választókörzetét a Parlamentben. Megkértük, értékelje az áprilisi és májusi választási eredményeket.



dr. Vitányi István

Fotó: FJ

- Mindenekelőtt szeretném megköszönni a szavazatokat, a lakosok bizalmát, igyekszem rászolgálni az elkövetkező négy évben. Ismételtén jól teljesített Derecske, az országos átlagot meghaladó arányban nyertünk. Nemcsak az egyéni, hanem pártlistán is amellet szavaztak a polgárok, hogy az elkezdett munkát folytathassuk. Arra adták ismét voksukat, hogy jó irányba halad a település, jó irányban haladunk. A város fejlesztési elképzelései sorra megvalósulnak: elkészül a szennyvízberuházás, megkezdődik az ivóvízminőség-javító program, az óvoda után megújul az általános iskola, korszerű egészségház épül, készen van a belvízelvezetés második üteme, folytatódhatnak a fejlesztések. Külön köszönöm a segítőknek, akik önzetlenül, aktívan, sokat dolgoztak azon, hogy a polgári kormány tovább folytathassa az elkezdett munkát, most már az Európai Unióban is. A választási kampány során bebizonyosodott, a lakosság „felöltött”. A politikai ellenfelek mocskolódásával, lejáratásával nem lehet választási sikert elérni, sőt... A negatív, az ellenfél lejáratására épülő kampány éppen az ellenkezőjére

fordulhat. A választópolgárok a választási programra és nem az ellenfél lejáratására vevők – értékelte az elmúlt hónapok eredményeit Vitányi István.

- Újonnan megválasztott képviselőként melyek az első teendői?

- Május 5-én, hétfőn volt a frakcióülés, 6-án alakult az új Parlament. Már ülésezik, reményeim szerint kevesebb törvényt fog alkotni, mint az elmúlt négy évben. Körülbelül július 10-ig fog tartani a tavaszi ülésszak. Miniszterelnök úr hasonlatát idézve: a házat már felépítettük, most a berendezése folyik. Célunk, hogy mindenki számára komfortossá tegyük.

- Az elmúlt évben nagyon sok alkalommal tartózkodott városunkban, volt lehetősége megismereni az itt élőket, belelátni mindennapjaikba, meghallgatni gondolataikat. Több alkalommal tárgyalt a polgármesterrel, a képviselő-testület tagjaival a városfejlesztés további irányairól. Képviselőként melyek azok a fejlesztési területek, ahol leginkább segíteni fogja majd a helyi elképzelések megvalósulását?

- Az elkövetkezendő időszak legfontosabb – és tulajdonképpen az egész választókörzetet érintő beruházása – az M35-ös út megépítése, mely létfontosságú a bihari rész gazdaságfejlesztése szempontjából. Minden tölem telhetőt megteszek azért, hogy az autópálya-építés megvalósuljon, ugyanakkor a lehető legkevesebb kárt szenvedjék el az érintettek. Szintén az egész régióknak fontos a mezőgazdasági infrastrukturális fejlesztések ösztönzése, illetve a kis- és középvállalkozások támogatása, a feldolgozóipar erősítése. Így teljesülhet csak az a cél, hogy a helyben megtermelt mezőgazdasági termékek helyben kerüljenek feldolgozásra. A közmunkaprogram továbbfolytatódik, újabb munkanélküli rétegek bevonása a cél. Szeretnénk tartósan négy-öt millió fő fölé emelni a foglalkoztatást. Ezek megvalósulása városunk továbbfejlődésére is jelentősen ki fog hatni.

- Van-e már most konkrét, Derecskének szánt projekt, melyet elkötelezetten támogat?

- Az autópályával kapcsolatos információgyűjtésen túl elsődlegesnek az uszoda meg-

épülését és a város határában elhelyezkedő termőföldek öntözhetővé tételének megvalósítását tartom. Ezek lesznek a következő négy év legfontosabb beruházásai Derecske környékén. Az öntözéses pályázat jól előkészített szakaszban van, de a projekt előkészítése a Vidékfejlesztési Minisztériumtól a Belügyminisztériumhoz került. Ezért most lelassult a folyamat. Igaz ez a többi területre is. Ahogy lezajlanak az európai uniós választások, és feláll az új kormány, várhatóan a fejlesztések kidolgozása is új lendületet fog kapni. Fontos az úthálózat fejlesztése. Egyik lépcsője volt annak a 280 millió forintos támogatásnak szétosztása, melyet a választókörzetemben három település között osztottam meg. Ebből az alapról újult meg a Konyár felé vezető Dózsa György út. Tenni fogok azért, hogy ne csak a város széléig, hanem ebben a ciklusban egészen Konyárig felújításra kerüljön.

- Időközben lezajlottak az európai uniós választások. Elégedett?

- A választókörzetünk nagyon szépen szerepelt, ami győzelmi arányt illeti. A

FIDESZ-KDNP 57,64%-ot ért el a választókörzetben, ez az 51,48 % országos eredményhez képest több, mint 6 %-kal haladta meg az országos átlagot. Derecske ennél is jobban teljesített, a megjelentek 64,5 százaléka szavazott a FIDESZ-KDNP jelöltjeire. A mozgósítás tehát sikeresnek mondható. A részvétel ugyan alacsony volt, Hajdú-Bihar megyében különösen, erre azonban lehetett számítani. Az európai uniós megjelenési arányt figyelembe véve pedig jónak mondható. A választói felhatalmazásnak köszönhetően Magyarországon, a magyarok, erős képvisellel rendelkeznek az unióban. A FIDESZ-KDNP listája ugyanis nemzeti lista, felöleli a Kárpát-medencét. A választóknak köszönhetően szerbiai és kárpátaljai magyar képviselők is bekerülhettek FIDESZ-színreken.

Ebben az évben, ősszel még lesz egy nagyon jelentős választás, a helyi döntéshozók, az önkormányzat megválasztása. Nagyon fontos, hogy minél többen vegyenek részt ez alkalommal is, és szavazataikkal hasonló egységben támogassák a FIDESZ-jelölteket.

BKE

Kimutatás a 2014. I. negyedévi, valamint a 2010. évi önkormányzati képviselői választásokat követő képviselő-testületi, valamint bizottsági üléseken a képviselők és a bizottsági tagok részvételéről

Időszak	Ülések száma	Képviselő-testület:								
		Bakó István polgármester	Jantayik Zsolt alpolgármester	Rácz Anikó alpolgármester	Dr. Berényi Dénes képviselő	Csököm Mihályné képviselő	Diószegi József képviselő	Kiss Csaba képviselő	Luxeder Endre képviselő	Porkoláb Gyula képviselő
2014.01.06. - 2014.03.27.	10	100%	40%	60%	50%	80%	90%	100%	90%	100%
2010.10.28. - 2014.03.27.	137	97%	53%	90%	70%	82%	85%	91%	91%	84%

Időszak	Ülések száma	Kulturális, Oktatási, Ifjúsági és Sport Bizottság					Időszak	Ülések száma	Szociális Bizottság				
		Csököm Mihályné bizottsági elnök	Kiss Csaba bizottsági tag	Luxeder Endre bizottsági tag	Kabainé Mile Ilona külső bizottsági tag	Nagy Katalin külső bizottsági tag			Diószegi József bizottsági elnök	Kiss Csaba bizottsági tag	Luxeder Endre bizottsági tag	Farkas Sándorné külső bizottsági tag	Váncsodi János külső bizottsági tag
2014.01.27. - 2014.03.24.	4	100%	100%	50%	100%	100%	2014.01.27. - 2014.03.24.	11	82%	100%	72%	55%	45%
2010.10.25. - 2014.03.24.	53	96%	85%	21%	92%	96%	2010.10.21. - 2014.03.24.	95	89%	82%	45%	72%	87%

Időszak	Ülések száma	Pénzügyi és Településfejlesztési Bizottság										
		Porkoláb Gyula bizottsági elnök	Csököm Mihályné bizottsági tag	Luxeder Endre bizottsági tag	Dr. Berényi Dénes bizottsági tag	Kiss Csaba bizottsági tag	Diószegi József bizottsági tag	Béres Lajosné bizottsági tag	Csécsei István bizottsági tag	Csécsei Lajos bizottsági tag	Hochné Kiss Piroksa bizottsági tag	Szilágyi Lajos bizottsági tag
2014.01.16. - 2014.03.26.	12	100%	50%	67%	50%	83%	92%	83%	25%	67%	50%	58%
2013.06.26. - 2014.03.26.	30	100%	60%	63%	53%	67%	87%	60%	53%	70%	43%	73%

Az állam többlettámogatást nyújt a szennyvízcsatorna építéshez...

... folytatás az első oldalról

- Rendkívül fontos döntés született a társulati ülésen. A befizetések leállításának megértése érdekében először menjünk vissza az időben. Miért is alakult a víziközműtársulat, milyen feladatot látott el az utóbbi években?

- Egy korábbi, a kilencvenes években kedvezményezett sikertelen csatorna-építési pályázat indításakor a lakosság már akkor is hajlandó volt önerőt vállalni a város szennyvízhálózatának kiépítése érdekében. A pályázat azonban sikertelen lett. Azóta is a mindenkori városvezetés számára nyilvánvaló, hogy a legnagyobb igény Derecskén a csatorna- és szennyvízhálózat kiépítésére van. Ezért az önkormányzat hét éve, 2007-ben, az első adandó alkalommal pályázatot nyújtott be szennyvízcsatorna-hálózat fejlesztésére, melynek kötelező része volt az önerő meglétének igazolása. A két forduló pályázatán során első körben elkészültek a tervek, ehhez az önerőt az önkormányzat biztosította. Ennek sikeres elbírálása után nyújtottunk be a megépítésre egy másik pályázatot. A több milliárdos beruházáshoz szükséges 15%-nyi, akkor hatszázmillió forintba becsült, önerőt azonban az önkormányzat már nem tudta fedezni. A lakosság több mint nyolcvan százaléka önként vállalta, hogy víziközmű társulat alakításával, 2017-ig tartó saját befizetéseivel, illetve egyösszegű hozzájárulással előteremti a szükséges önerőt. Így nyerhetett a második forduló, kezdődhetett meg a csatornaépítés Derecskén.

- Az építési pályázat 2011-ben nyert, azóta folyik a megvalósítás, mely a lakosság számára csak 2013-ban vált kézzelfoghatóvá, akkor kezdődött meg az építkezés. A megvalósítás elmúlt 6-7 évében jelentős változások történtek, melyek többek között az

lett a következménye, hogy júniustól nem fizetünk hozzájárulást.

- Az egyik jellemző gazdasági folyamat volt, hogy a jogszabályok megváltozása és az elmúlt évek inflációja miatt a tervezethez képest drágább lett a beruházás. Ebből következne, hogy több önerőre lesz szükség a megvalósításhoz. Az önkormányzat azonban folyamatosan pályázott az önerő csökkentésére és a nyert összegek mára meghaladják jóval az említett drágulásból adódó többletköltségeket. Egy másik jelentős változás, hogy az állam vállalta az Európai Unió felé: 2015-re kiépülnek a szennyvízcsatorna-hálózatok a 2000 főnél nagyobb településeken. Akiknek határidőre nem volt sikeres pályázata, ott az állam tavaly óta minden erővel és pénzzel támogatja az építkezést, hogy teljesíteni tudja az uniós vállalását. Természetesen igazságtalan lenne, hogy mi, akik saját erőből magas színvonalú pályázatot nyújtottunk be, és a lakosságot is a program mögé állítottuk, a 2007-ben megszabott, más településekhez képest jelentős anyagi teher vállalása mellett vigyük végig a programot.

- Közben megtörtént a víz- és csatornaművek működtetésének átszervezése. A tulajdonjog ugyan az önkormányzaté, a működtetést azonban - például Derecskén - már nem a Városgazdálkodási Kft. végzi.

- Úgy terveztük, hogy a beruházás minden hozadéka az önkormányzat eredménye lesz, saját magunk üzemeltetjük a hálózatot és a tisztítóművet. Ezt az elképzelésünket állam jogszabályváltozással keresztülhúzta egy 2013-ban kezdődő átszervezéssel, melynek a mai napig nincs vége.

- Hogyan alakul a pályázat költségvetésének lakosságot érintő része, mikor lehet tudni, mennyit kapnak



Bakó István a víziközmű elnöke

Fotó: Fejes Márton

vissza az egy összegben fizetők és a lakástakarékkasszáknál takarékoskodók?

- A lakossági befizetések csökkentése az önerő biztosítására kiírt pályázatokon való részvétellel sikerült. Először nyolcvankilencmillió forintot nyertünk. Az állam által kínált másik lehetőség az volt, hogy a beadott pályázatunkat a mostani kiírásoknak megfelelően átdolgoztuk, ezért jelenleg már 15% helyett csak 5% önerőt kell biztosítani a víziközműnek. Ezzel még nem merítettük ki azonban a lehetőségeket, továbbra is vannak pályázati lehetőségek az 5%-os maradék csökkentésére. Ezt a pályázatot is elkészítettük, beadtuk, várjuk az eredményét. Ezért nem tudjuk még visszafizetés összegének mértékét. Komoly számításokra, a lakástakarékkassza képviselőivel való tárgyalásokra van szükség ahhoz, kialakuljon a végösszeg. Kiadást jelentett az öt éven át működtetett társulat, a lakástakarékszámra vezetésének 150 Ft/hó a költsége például, de a bérek, levelezés, adminisztráció, könyvelés, különböző szoftverek megvétele és üzemeltetése, ügyvédi költségek fedezetét is a víziközműnél gyűlt befizetések biztosították. Várjuk a beadott pályázat ered-

ményét is. Csak ezeknek az adatoknak a birtokában dönthetünk felelősen.

- A jelenlegi helyzetben mire számíthatnak az érintett lakosok?

- A víziközmű küldöttgyűlése egyelőre elegendőnek tartja, ha az önerő összegyűjtése 2014. június 30-ig folytatódik, addig mindenkinek rendeznie kell a befizetéseit. Az eredmények ismeretében újabb küldöttgyűlés lesz pár hónapon belül, ahol meghatározzuk, hogy az egy összegben fizetőknek mennyi visszafizetésre tarthatnak számot, a részletfizetők közül, akik túlfizetésben vannak, milyen módon kapják vissza a túlfizetést.

- Mire számítsanak a lakástakarékszámítások?

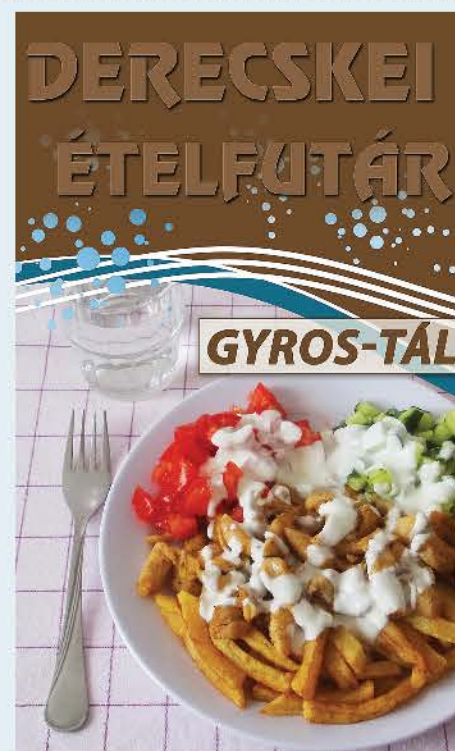
- A június 30-ig befizetett összegre jelen tudásunk szerint egyelőre szükség van. Minden más lehetőség és továbblépés attól függ, hogy a legutóbbi benyújtott pályázat sikeres lesz-e. Egyelőre tehát annyit tudok felelősen kinyilatkoztatni, hogy az egy összegben befizetők visszakapnak pénzt, a lakástakarékkassza tulajdonosok pedig június 30-tól nem fizetnek tovább.

BKE

Az Európai Parlament tagjainak választása - végleges eredmény (Derecske)

Lista neve	1. szk.	2. szk.	3. szk.	4. szk.	5. szk.	6. szk.	7. szk.	8. szk.	Összesen
Magyar Szocialista Párt	11	3	15	5	12	14	25	1	86
Seres Mária Szövetségei	1	0	1	0	0	1	0	0	3
FIDESZ-KDNP	108	79	146	149	151	119	124	31	907
A Haza Nem Eladó MP	0	3	1	0	1	0	0	0	5
Jobbik	36	22	39	32	37	30	48	9	253
LMP	11	2	7	2	4	8	6	1	41
Együtt - A Korszakváltók Pártja - Párbeszéd Magyarországért Párt	6	1	10	1	6	2	6	1	33
Demokratikus Koalíció	8	6	22	10	4	15	12	1	78
Összesen:	181	116	241	199	215	189	221	44	1406

Rendkívüli esemény nélkül a szavazópolgárok 19,93 százalékos megjelenése mellett lezajlott az Európai Parlament tagjainak választása.



Derecskei Zenei Esték

Fotó: Főrtén József



A „Derecskeiek Legkedvesebb Magyar Verse”

Elérkezett „A Derecskeiek Legkedvesebb Magyar Verse” játék második fordulója.

Ebben a szakaszban az első fordulóban legtöbb jelölést kapott 50 magyar versből lehet kiválasztani újabb szavazással azt a 12 verset, amely bekerül az őszi döntőbe. A szavazólapon egy vagy több, legfeljebb 12 verset lehet kiválasztani. A szavazat akkor is érvényes, ha csak egy művet választ ki a legtöbb szavazatot kapott listából, 12-nél több viszont nem választható. Az 50-es lista megtalálható a Derecskei Hírek júniusi, júliusi, augusztusi számaiban. Szavazólapok a Városi Könyvtárban is átvethetők.

A második forduló szavazólapjait a Városi Könyvtárban elhelyezett szavazóládába lehet be-

dobni, 2014. szeptember 15-ig.

Emlékeztető a játékban való részvétel szabályairól:

Ki vehet részt? - A játékban egyéni szavazatokkal részt vehet bármely, állandó derecskei lakóhellyel rendelkező olvasó (gyermek, felnőtt).

Hogyan vehet részt? - A résztvevőnek a játék egymást követő szakaszaiban kell szavaznia, bármikor be lehet kapcsolódni a játékban. Nem feltétel, hogy csak azok szavazhatnak, akik az előző forduló(k)ban leadták szavazatukat. Szavazni a Városi Könyvtárban átvethető, illetve a Derecskei Hírekben megjelenő szavazólapokkal lehet. Szavazatát nyomtatott szavazólapok útján juttathatja el.

A nyomtatott szavazólapokat

a Városi Könyvtárban található szavazatgyűjtő ládába dobhatja be. A fordulók végén a nyerményjátékban az vehet részt, aki személyes adatait megadta.

Hányszor lehet szavazni? - Szavazólapon, személyenként és fordulónként egy-egy szavazat adható le. A játékosok minden fordulóban újra, a játék végéig élhetnek a szavazás lehetőségével. Ahány névvel, címmel ellátott szavazólapot adnak le, annyszor van esélyük a nyerményjáték fődíjára. Egy személy fordulónként egy, a három forduló után maximum 3, (névvel, címmel ellátott) szavazólapot vehet részt a nyerménysorsoláson. A játékban résztvevő szavazók értékes könyvsorozatokkal és egyéb tárgynyerményekkel gazdagodhatnak.

OLVASTA MÁR? OLVAŠTAD MÁR?
A Városi Könyvtár könyvajánlója

FELNŐTTEKNEK:

William Gallen: Antant-misszió

A William Gallen írói álnév Gál Vilmost, a Magyar Nemzeti Múzeum történészét, szakmuzeológusát takarja, aki Magyarország történelmének 1919 augusztusa és decembere közötti időszakáról írt részletes és hiteles történelmi képregényt. A regény Budapesten és Párizsban játszódik. „A politikai intrikákat, a titkos diplomácia útvesztőit érzéketlenül bemutató, szerelmi szálát is felvonultató regény egészen a trianoni békeszerződés aláírásáig tart.”



Jodi Picoult: Törékeny

Jodi Picoult amerikai író nő kíméletlenül őszinte regényei kényes témákat boncolgatnak. Regényeiben többek között az autizmus, a szervadományozás, halálbüntetés és az ezekkel járó súlyos erkölcsi dilemmák problémájával foglalkozik. A Törékeny című regénye egy súlyos csonttörékenységgel született kislánynak és szüleinek küzdelméről szól. „Jodi Picoult könyveiben azt szeretem igazán, hogy mindig olyan tabutémákat jár körül, amik minden embert érdekelnek és meg is van róluk a véleményük, de nem minden esetben merik nyíltan felvállalni azt.” – írja egyik rajongója egy internetes fórumon.

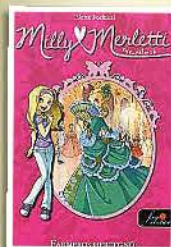
GYEREKEKNEK:

Waldemar Bonsels: Maja, a méhecske

A meseregény 1958-ban jelent meg először, azóta rajzfilmsorozat formájában is találkozhattak vele a gyerekek. Az óvodás, alsó tagozatos korosztály számára ajánlott mese Maja, a méhecske szemszögéből láttatja a nagyvilágot



Elena Peduzzi: Farmeros hercegnő
Az olasz író nő Narancs Pöttyös Könyvek



sorozatban megjelent regénye 10 éven felüli lányoknak ajánlható. Az édesanyjával és nagynénjével élő 11 éves Milly Merletti divattervező szeretne lenni. Egy nap a padláson egy varázslatos kulcsot talál, amely egy gyönyörű, régi ruhákkal teli szekrényt nyit. Amikor Milly felpróbálja az egyik ruhát, a barokk Párizsban találja magát, mint a francia királynő varrónője. A könyvet színes rajzok illusztrálják

A szavazólapon egy vagy több, de legfeljebb 12 vers jelölhető meg a cím mellé írt X-szel. A szavazólapot a Városi Könyvtárban található szavazó ládába kérjük bedobni.

A Dunánál	József Attila	Este jó, este jó	Zek Zoltán	Mátyás anyja	Arany János
A föl-földobott kő	Ady Endre	Esti sugárkoszorú	Tóth Árpád	Még nem elég!	Váci Mihály
A reményhez	Csokonai Vitéz Mihály	Falu végén kurta kocsmá	Petőfi Sándor	Megyek hazal - Derecskére	Tanka János
A Tisza	Petőfi Sándor	Fekete kenyér	Petőfi Sándor	Mennyből az angyal	Márai Sándor
A török és a tehének	Móricz Zsigmond	Föltámadott a tenger	Petőfi Sándor	Milyen volt ...	Juhász Gyula
A tündér	Weöres Sándor	Füstbe ment terv	Petőfi Sándor	Nem mondhatom el senkinek	Karinthy Frigyes
A walesi bárdok	Arany János	Héja-nász az avaron	Ady Endre	Nem tudhatom	Radnóti Miklós
Altató	József Attila	Iciri-piciri	Móricz Zsigmond	Nemzeti dal	Petőfi Sándor
Anna örök	Juhász Gyula	Ima a gyermekekért	Szabó Lőrinc	Óda	József Attila
Anyám tyúkja	Petőfi Sándor	Itt van az ősz, itt van újra	Petőfi Sándor	Őrizem a szemed	Ady Endre
Arany Lacinak	Petőfi Sándor	Karácsonyi versek	Wass Albert	Párisban járt az ősz	Ady Endre
Az Alföld	Petőfi Sándor	Kenyérsütés	Tanka János	Reszket a bokor, mert...	Petőfi Sándor
Családi kör	Arany János	Kései sirató	József Attila	Szeptember végén	Petőfi Sándor
Éjjel a Tiezán	Gárdonyi Géza	Két karodban	Radnóti Miklós	Tétova óda	Radnóti Miklós
Előhang	Wass Albert	Ki viszi át a szerelmet	Nagy László	Tiszta szívvel	József Attila
Epilogus	Arany János	Körüti hajnal	Tóth Árpád	Üzenet haza	Wass Albert
Este	Móra Ferenc	Mama	József Attila		

Név:

Lakcím:

Életkor*:

* Az életkort akkor is szíveskedjék megadni, ha nevét és címét nem kívánja közölni.

Hozzájárulok, hogy személyes adataimat a nyerményjáték lebonyolítása céljából a Városi Könyvtár a játék végéig kezelje.

Rekordnyerésért ért el a DEVAG 2013-ban



Végső Zoltán, a DEVAG ügyvezetője

Fotó: FJ

... folytatás az első oldalról.

Végső Zoltán elmondta, hogy a 2013-as évi bevétel nem az eddigi legmagasabb, viszont eredményességét tekintve az egyik legjobb, amit valaha a cég elért. Ez többek között annak tudható, hogy olyan átszervezéseket hajtottak végre az önkormányzattal közösen, mely jelentős költségcsökkentéssel járt. A városgazdálkodás dolgozói jó részének az önkormányzat vált munkáltatójává, de csökkentették az egyéb kiadásait, ezzel párhuzamosan pedig újabb bevételtermelő munkákba fogtak.

Az ügyvezető elmondta:

- A városgazdálkodásnak nem a profitszerzés a célja, ugyanakkor az az elvárás, hogy a városi erőforrásokat minél jobban használjuk ki. Feladatunk, hogy az önkormányzati feladatok ellátása mellett, a piaci szférának is próbáljunk szolgáltatni, és az ebből szerzett bevételt fordítsuk vissza magára a városra. Erre nagyon jó

A városgazdálkodás fontosabb tevékenységei közül az egyik a főzőkonyha, illetve a diákétkeztetés, amelyen minden évben fejlesztenek. A 2013-as év slágere például

kaültetvényekkel kezdtek, ezt idén tavasszal bővítették. A cél az, hogy professzionálisan termeljenek uborkát a közunkások segítségével. Nagy részét a főzőkonyhán használják fel, a felesleget pedig értékesítik. Végső Zoltán elmondta: - Az uborkatermesztés mellett döntöttünk tavalyelőtt. A helyi mezőgazdasági vállalkozókkal egyeztetünk előtte, mert fontos volt, hogy ne hozzuk a helyi termelőket rossz



A DEVAG emberei is csatornáznak, a fővállalkozó elégedett

Fotó: FJ

ul a mintamenza program volt. Ezzel kapcsolatban az az új feladat, hogy a mintamenza elképzeléseit és a helyi ízlésvilágot - azt amit helyben megszoktak és szeretnek - tudják jól ötvözni. A konyhával próbál a cég folyamatosan terjeszkedni városi és lakossági rendezvényeken való közreműködéssel, illetve az ebéd házhoz szállításával. A tavalyi évtől már három féle menüből lehet választani, ezt továbbra is tartják, ugyanis nagyon népszerű többek között a jó ár-érték arány miatt. Ezt az üzletágat is nyereségesen működteti a cég.

A közmunka mostanában egyenlő a mezőgazdasági termeléssel. Nagyon sokaknak még mindig a „főtéren seprűt húzó ember” jut eszébe, holott mára a közmunkának ez már csak az egy-

helyzetbe, tehát hogy az önkormányzat a saját termelésével ne legyen konkurenciája a derecskei vállalkozóknak is. Nagyon jó partnereink a helyi mezőgazdasági vállalkozók, nagyon sok szakmai segítséget kapunk tőlük. A programjainkat az ő bevonásukkal tervezzük, ezért úgy lehetünk sikeresek, hogy a helyi közösséget segítjük. Úgy gondolom, ez a típusú közmunka lesz hosszútávon a kötelező és elvárható, mi ebbe az irányba szeretnénk minél jobban elmozdulni.”

A városgazdálkodás ügyvezetője a jövő fő tevékenységei közül hármat emelt ki: a konyha, a mezőgazdaság és a közműépítési munkák, aminek igen csak nagy aktualitása van Derecskén. Utóbbihoz vásároltak a meglévő mellé még egy markolót, illetve felszereltek egy komplett brigádot, akik jelenleg a csatorna építésben dolgoznak. „Büszkén mondom, hogy azokban az utcákban, ahol mi dolgoztunk, minimális volt a lakossági panasz. Előnyt jelent a helyismeretünk és munkatársaim szakmai hozzáértése.

két százaléka, de az is igaz sajnos, hogy a leglátványosabb. Ami igazán fontos és hasznos hoz a városnak, az a mezőgazdasági termelés, amit a régi gyárkertekben illetve a 47. számú főútvonal melletti telken végez a városgazdálkodás. A termelést 4000 folyóméter ubor-



Régi szennyvíztelep, új ültetvény

Fotó: FJ



A megújult sportszarnok

Fotó: FJ

A három fő tevékenység mellett meg kell említeni a média-csapatot, amely ugyan nagyon kis létszámú, de sokrétű. Ebben

benne van a Derecskei Hírek mint újság, a városi honlapok üzemeltetése és a városban történő pályázatok nyilvánosságának a biztosítása. A városban látható nagy

projekttáblákat szintén a DEVAG helyezi ki, és ők szervezik a projektindító rendezvényeket is.

„Fontos elmondani, hogy a városgazdálkodás azért működik jól, mert minden mindennel összefügg. A médiacsapat készíti a konyhának a szórólapját, a műszaki brigád pedig megy a konyhára szerezni ha szükséges, vagy kiállítja a médiacsapat projekttábláit. Az előttünk álló évben is hasonló sikerekre számíthatunk, és mindent megteszünk azért, hogy hasznára legyen a városnak és a városi lakóknak.”

A M

Derecske Város Önkormányzat Képviselő-testülete a 72/2014. (IV.29.) KT számú határozatával a Derecskei Városgazdálkodási Nonprofit Kft. 2013. évi számviteli törvény szerinti beszámolóját az alábbiak szerint elfogadta:

Mérleg főösszege (eszköz és forrás oldalal): 315.301 e. Ft
Mérleg szerinti adózott eredmény: 42.620 e. Ft
A Derecskei Városgazdálkodási Nonprofit Kft. tevékenységéből származó nyereség nem kerül felosztásra, azt a Kft. közhasznú tevékenysége működési költségeire és fejlesztésre fordítja.

Derecskei Városgazdálkodási Nonprofit Kft. ügyvezetője

Friss biztosítási híreink.

Minden hónapban itt, az 5. oldalon, a jobb alsó sarokban!

Az időjárás ízelítőt adott a veszélyességéből.

Az elmúlt hónapokban országosan hatalmas károkat okozott a szélsőséges, hirtelen lecsapódó viharokkal, jégesővel társult időjárás. Nyomatékkal ajánljuk ismételtent az a kiemelt, + 15 %-os kedvezménnyel járó lakásbiztosítási akciónkat, amely augusztus 15-ig tart. Egy élet munkája mehet percek alatt tönkre. A nyár nagy része hátra van. A természet nem válogat!

Autósok figyelem!

Az időjárás /a jég, a vihar, stb./ a járművekre is veszélyt jelent, de előszeretettel lopják a régi autókat is alkatrészeknek. Van biztosítás mindkét veszélyre. Akár Lopás+Elemi kár CASCO-val, akár kötelezőhöz csatolható kiegészítő /elemi károk/ védelemmel. Az idősebb autókra is érdemes kötni.

Megváltozott a viharjelző szolgáltatásunk!

Megszűnik az SMS-ben küldött viharjelző üzenetküldésünk, helyette egy új alkalmazással lehet információt szerezni a lakóhelyünkre érvényes várható időjárásról. Részletek a www.general.hu/ugyfelpont

Nyaralásra, kirándulásra készülődők figyelem!

Ne feledkezzen meg róla, a legszebb reményekkel megtervezett utazási program alatt történhet baleset, betegség. Ne induljon el utasbiztosítás nélkül sem belföldre /ez újdonság/, sem külföldre. Itt írjuk le, tévedés, hogy az EEK kártya külföldön teljes egészében helyettesíti az utasbiztosítást. /Szállítás, mentés, önrész/. Szintén újdonság: külföldről érkező ismerőseik, rokonok figyelmébe, lehet ezen túl külföldieknek a magyarországi tartózkodásuk idejére utasbiztosítást kötni és kiterjeszthető Európára.

Várjuk Önt is-Hívjon Ön is!

Irodánk: 4130. Derecske. Piac u. 11. /a „RUDI” Húsbolt mellett./
Telefonjaink: Iroda: 54/411-328. Kovács József: 06 30 90 3 81 09,
Asztalosné Kiss Katalin: 06 30 33 0 33 87, GENERALI Biztosító

Derecskei Képviselő.

Minden, amit a csatorna építéséről tudni akart

... folytatás az első oldalról.

- A legjellemzőbb lakossági észrevételek egyrészt a helyreállítással, másrészt az elhúzódó építkezés miatt kényelmetlenséggel kapcsolatosak. Miért van az, hogy egyes utcákban egy héttig, más helyeken hónapokig tart az építkezés?

Bíró Zoltán: - Az egész beruházás menetét onnan jó megközelíteni, hogy a szennyvízcsatorna a legelső közmű, melyet minden másnál, így az ivóvíz-, gáz, telefon-, belvíz- és egyéb vezetékek, kábelek földbe juttatása előtt fektetnek le optimális esetben. Az utólagos építkezéseknél, így De-

csak dúc között lehet dolgozni. Ezzel a problémával leginkább a Győzelem és Szováti út környéke, a Kazinczy út érintett. Itt 4,2-5,1 méter mélyen megy a főgyűjtő, melyhez nagy szennyvízgyűjtőterület tartozik majd. Itt már üzembe állítottunk egy második szivattyút is, akkora mennyiségű talajvíz van. A városban telepített vákuumgépházak száma pedig összességében húsz körüli.

- Milyen kockázatot jelent a vákuumozás?

Fejes Balázs: - A vákuum-bevezetések segítségével mesterségesen süllyesztjük a ta-

működni kell! Ezért is érthető, mikor rongálják a vákuumvezeték, lerugdossák a gyűjtőcsövek gégecsöveit.

Sajnos az is előfordult már, hogy éjszaka kikapcsolták a vákuumgépházat, mert zavarónak találták a szivattyúk okozta zajt. Ilyenkor azonnal megszűnik a vákuumhatás. Aki ilyen tesz, lassítja a munkavégzést, a saját és környékbeli ingatlanokon túl veszélybe sodorja a projekt megvalósulását. S akkor még nem érintettük az utcákon ledépózott anyagok, alkatrészek ellopását, rongálását.

- Előfordult már olyan eset is, hogy a bejezettnek hitt munkát minőségi kifogások miatt újakezdtek. Milyen minőségi követelményeknek kell megfelelniük?

Pintér Krisztián: - Munkánkat a mérnöki iroda által jóváhagyott terv és a műszaki ellenőrzéssel megbízott szakemberek előírásainak megfelelően végezzük. A csőnek a helyzetét, az aknák helyét, a fektetési mélységet geodéta méri be, egy akkreditált független labor száz méterenként vizsgálja a talajtömörtséget, és végzi visszatöltött anyag talajmechanikai vizsgálatát. Ez november óta folyamatos.

A szennyvízcsatorna átadásának feltétele annak kamerázása, vízzárósági próbája, melyet megelőz egy csatornatisztítás. A távirányítású szerkezet pontos képet ad a csatorna állapotáról, esetleges hibáiról, lejtéséről, a terveknek való megfeleltetésről.

A kamerás vizsgálatot követi a vízzárósági próba, a gerinc és a házi bekötővezeték minősítése. A kiépített rendszert vízzel töltjük fel, miközben ellenőrizzük, hogy szabvány szerint megtartja-e a vizet, illetve mennyi víz távozik.

A vízzárósági próba, illetve a házi nyomóátemelőknél a nyomáspróba a műszaki ellenőr és a későbbi üzemeltető jelenlétében történik.



A dolgok mélyén

Fotó: FJ

Mint minden minőségi próbáról, úgy erről is jegyzőkönyv születik. Ekkor még mindig derülhetnek ki hibák, azokat javítjuk.

- Ezekből az ellenőrzésekből,

mérésekből mennyit észlelhet a lakosság?

PK: - Leginkább annyit, hogy egy már lezártak tűnő szakaszon kisebb-nagyobb bontási munkákkal járó javítás folyik.

Olvasói levél

Tisztelt Szerkesztőség!

Lehet, hogy csak én aggodom túl a dolgot, vagy meg kell várunk egy balesetet? Tehetetlennek érzem magam, azon kívül, hogy szóban beszéltem a munkásokkal, és a lentli bejelentést megtettem, úgy érzem nem tudok mást tenni. Kérem segítségnek értesíteni az illetékeseket, gondolom, van valami műszaki ellenőr, vagy átvéző kollega az önkormányzatunknál

Tisztelt Polgármester Úr!
Közvetlenül nyilván nem Önre tartozik, de kérem, hogy jelzésem továbbítsa az illetékes műszaki kollega felé!
A gerincvezeték lefektetése után (Derecske, Orgona u. 14.), a csatornaszemet a mellékelt módon alakították ki és hagyták itt. Nem tudom a képek mennyire adják vissza, de jó 10 cm-el magasabban van az úttest szintjénél! Mivel szegély nincs az út mellett, ezt én roppant balesetveszélyesnek látom! Akár kerékpárral, akár gépkocsival ráhajít valaki (főleg sötétben), nagy baj is lehet belőle!
Telefonon beszéltem ma munkatársnőjével (talán már meg is nézték a helyszínen, bár nem jeleztek vissza), de ezúton szeretném írásban is megerősíteni bejelentésem...

(Név és cím a szerkesztőségben)



A bejelentéskor és utána, ideiglenesen helyreállítva...

Fotó: magánarchívum



Centiméterenként asztiálják a talajvizet négy méter alá. Az állandó vákuumhatás az ingatlanok megóvása miatt szükséges.

recskén is, a helyzet már adott, nem kis mértékben megnehezítve a kivitelezést. Gyakorlatilag az összes meglévő közmű alatt dolgozunk. Ezek állapota, elhelyezkedése két utcán sem egyforma. Egyes területeken a munkák azonban nemcsak emiatt húzódnak el. A város egésze alatt magas a talajvízszint, 1-1,3 métertől már talajvíz van, s ezt súlyosbítja, hogy nagyon alacsony állékonyságú a talaj. Iszapszerű, folyós homokot kell „rábírnunk” arra, hogy megálljon négy méter mélységben. Ezért

lajvizet négy méter alá. Amíg ezt a szintet nem produkáljuk, addig nem lehet a szennyvízcsatornát építeni. Időigényes, mert a talajvizet nem lehet hirtelen elvenni a talajból, s igaz ez arra az esetre is, mikor készen van a munka. Csak napról napra, centiről centire lehet visszaengedni. Nagyon fontos technológiailag folyamat, nem idézhetünk elő talajtörést, mert annak súlyos következményei lehetnek. Tönkremehetnek a kerítések, megsüllyedhetnek a lakóházak. A szivattyúzásnak éjjel-nappal folyamatosan

Most például a Semmelweis utcán egy-két helyen várható ilyen munkálat. A minőségi előírások szigorúak, és mi nagyon komolyan vesszük.

- Miből eredhetnek a hibák?
BZ: - Egyrészt a már említett talajminőségi problémákból, néha pedig emberi mulasztásból. Két alkalommal fordult elő, hogy ezeken a próbákön annyira nem ment át az alvállalkozó munkája, hogy felmondtuk a szerződését. Fővállalkozóként lehetőségünk van szankcionálni a velünk szerződésben lévő alvállalkozókat a határidők be nem tartása és a kifogásolható minőségi munkavégzés miatt. Éltünk már ezzel. A tanulópénzt tehát a vállalkozó fizeti meg. Az önkormányzat által minőség biztosítása érdekében megbízott két mérnök és három műszaki ellenőr a hét minden napján ad hoc megjelenik és ellenőrzi, vizsgálja a munkánkat.

A helyreállítás egyelőre csak ideiglenes

- A beérkező kérdésekből, levelekből kiderül, nem egyértelmű, mit is értsünk helyreállítás alatt?

PK: - Most mindenféle helyreállítási munka csak ideiglenes. Az építkezés megkezdése előtt körbekameráztuk, végigfényképeztük egész Derecskét, utakat, járdákat, kerítéslábazatokat, épülethomlokzatokat. A nagyon romos épületek felmérése külön megtörtént. A végleges helyreállítás majd ezen felvételek alapján fog megtörténni, és leghamarabb ősszel kezdődhet el. A csatornafedelek nincsenek a burkolat szintjéhez igazítva, a megbontott talaj folyamatosan tömörödik. Egyelőre tehát ideiglenesen használhatóvá vannak téve a nyomvonalak, az autókijárók, a bekötések. 2015 tavaszáig egész Derecske építési területnek minősül.

- A tömörítés módja igen csak foglalkoztatja a „hozáértőket”.
PK: - A megbontott talaj profi tömörítése mellett is körülbelül tíz százalékos süllyedés következik be. Ez méterenként tíz centimétert jelent, mely egy négy-öt méteres mélységben történő építésnél akár ötven centiméteres süllyedés lehet. Gépi döngöléssel, döngölőbékával, hengerrel, lapvibrátorral végezzük a tömörítést. Közben állapot, mikor valamilyen bekötővezeték, közműkereszteződés fölött kellene tömöríteni. A víz-, gáz, optikai kábel és nyomott csapadécsatorna fölött természetesen nem tömörítünk géppel, ott folyamatosan, a talajsüllyedésnek megfelelően utólag töltögetünk. A gépi tömörítés „elmaradása” tehát nem a hanyag munka jele. Egyelőre ideiglenesen, zúzottkővel állítjuk vissza az utátvágásokat, járdaátvágásokat, kapubejárókat. A betonozás, aszfaltozás csak ősz után várható. A talajtömörödés időigényes, muszáj technológiai szünetet tartanunk, nem is kezdhetünk hamarabb.

- Hogyan értelmezzük akkor a végleges helyreállítás fogalmát?

BZ: - Az, hogy a vállalkozó levonul a területről, nem jelenti azt, hogy nem fog még visszatérni. Sőt, kötelessége rendszeres időközönként vizsgálatot tartani, a süllyedéseket helyreállítani, gyakorlatilag a projekt teljes ideje alatt többszöri nyomvonal-helyreállítást végezni. Sőt, az átadást követően két évig garanciális kötelessége a végleges helyreállításban keletkezett károkat is elhárítani. Ennek anyagi fedezetét adja, hogy a csatornafektetés befejezésével nem kapja meg a teljes összeget.



Van, ahol már két vákuumgépfázat is üzembe kellett állítani, annyira magas a talajvíz

Fotó: FJ

- Hogyan értelmezzük akkor a végleges helyreállítás fogalmát?

BZ: - Az, hogy a vállalkozó levonul a területről, nem jelenti azt, hogy nem fog még visszatérni. Sőt, kötelessége rendszeres időközönként vizsgálatot tartani, a süllyedéseket helyreállítani, gyakorlatilag a projekt teljes ideje alatt többszöri nyomvonal-helyreállítást végezni. Sőt, az átadást követően két évig garanciális kötelessége a végleges helyreállításban keletkezett károkat is elhárítani. Ennek anyagi fedezetét adja, hogy a csatornafektetés befejezésével nem kapja meg a teljes összeget.

Ez az összeg máris visszatar-tás alatt van, a megrendelő önkormányzat rendelkezik vele.

- Milyen tapasztalataik vannak a házi tisztítóaknak kiépítésével kapcsolatban?

FB: - Kiépítésük mindig az adott lakossal való egyeztetés alapján történik. Most tartunk a kétezredik bekötésnél, körülbelül húsz esetről tudunk, amikor ez az egyeztetés nem történt meg. Ahol az alvállalkozó hibázott, ott a lakosnak kedveztünk, utasítottuk a visszabontásra és a lakos igényeinek megfelelő munkavégzésre.

A rákötésről

- Hogyan történhet a rákötés?

FB: - A telken belüli szennyvízcsatorna kiépítését megkezdhetik a lakosok, de a tel-

ken belül megépített tisztító aknára a rákötés szigorúan tilos! A tiltás ellenére azonban ilyen próbálkozásra is van már példa. Senki ne tegye, mert a szennyvíz egyelőre a munkások lábánál jelenik meg, kamerázással pedig nagyon könnyű bizonyítani, hogy melyik ingatlanról érkezett. A komoly bírságon túl a lakosnak kell állnia a rendszer fertőtlenítését, a mosatás költségeit is. A korai rákötés másik veszélye, hogy a szennyvízcsatorna-hálózat víztartási próbájakor a rendszerbe szivattyúzott víz előltheti az egész lakást, komoly károkat okozva az ingatlanban.

A rákötések a rendszer üzembe helyezése után, külön értesítéssel, a vízmű-szolgáltató engedélyével történhetnek meg.

Bené Kász Erika



Két dúc között...

Fotó: FJ

Információs központ

A szennyvízberuházással kapcsolatban információs kérések, lakossági észrevételek kezelése az alábbi ügyfélfogadási időben lehetséges:

Az információs központ helye:

Derecskei Közös Önkormányzati Hivatal, 4130 Derecske, Köztársaság út 87. szám, „B” épület. 1. számú iroda

Az információs központ ügyfélfogadási ideje:

hétfőtől-csütörtökig 8:00-12:00., 13:00-16:00 óráig, pénteken: 8:00-13:00 óráig.

Az információs központ munkatársa:

Vargáné Nagy Judit

E-mail: szennyviz@derecske.hu

Telefonszám: 54/547-064

Derecskei Szennyvízprogram

A Derecskei Szennyvízprogram hírei: dercsat.hu

Derecske város szennyvíztisztításának és csatornahálózatának fejlesztése

(KEOP-1.2.0/2F/09-2010-0080)

Kedvezményezett: Derecske Város Önkormányzata

ÚJ SZÉCHENYI TERV

Nemzeti Fejlesztési Ügynökség
www.ugyszchenyiterv.gov.hu
06 40 630 630

MAGYARORSZAG MEGÚJUL



A projekt az Európai Unió támogatásával, a Kohéziós Alap társfinanszírozásával valósul meg.

Kiköltözött az iskola, indulhat az építkezés

Mint ismeretes (áprilisi számunkban olvashattak róla), sikerrel pályázott az önkormányzat a Lengyel utcai általános iskolai épület rendbehozatalára. Az épületet kiürítették, a befejezési határidő szeptember 1-je. (Fórián József fotóriportja)



A nevelőtestület tagjai és közel száz fő dolgozott a hatalmas épület kiürítésén



A bútoroknak csak egy része marad, harmincmillió eszközbeszerzést is tartalmaz a projekt.



Huszonhárom tantermet kellett kiüríteni egy hét alatt

A Szociális Szolgáltató és Információs Központ idős ellátottainak mindennapjai

Névnapok, születésnapok

A nappali ellátásban résztvevők közöttük egymást születésnap és névnap alkalmából, így mutatva ki tiszteletüket, szeretetüket. Házi készítésű süteményekkel vagy közösen főzött ételekkel jó hangulatban telnek el az ilyen napok. Nyári időszakban rendszeresen bográcsosznak, szalonnát sütnek.

A szervezésben az intézmény dolgozója, Orbánné Erika nyújt segítséget az időseknek.



Anyák napi köszöntő!

Ebben az évben is megrendezésre került a Bihari Szociális Szolgáltató Nonprofit Kft. fenntartásában működő Szociális Szolgáltató és Információs Központ Bocskai utcai 6. szám alatti intézményében az édesanyák és nagymamák köszöntése.

Az anyák napi műsort a Mese-Vár Óvoda és Bölcsőde Tündér csoportjának kis- és középső csoportosai adták elő. Erdei Lászlóné és Dienes Zoltánné óvodapedagógusok tanították be az igazán elragadó műsort. A nagymamák szemébe könnyet csalt a gyermekek előadása.

Az intézmény apró ajándékkal köszöntötte a nagymamákat.

Tornyi Lajosné intézményvezető



Siófoki kirándulás

Az idősek az Erzsébet program keretében nyugdíjas pályázatot nyertek. Mivel az üdülésre csak interneten keresztül lehetett pályázni, Zákány Józsefné dolgozó segítette a pályázat benyújtásában. A kirándulás időtartama hat nap volt, amit a siófoki Erzsébet Szálloda üdülőkjében töltöttek el. Lehetőség volt fürdőzésre, kerékpártúrásra, hajókirándulásra.

Pályázatot nyertek: Nagy Sándorné, Kiss Sándorné, Békési Lajosné, Seress Józsefné és Tomoga Andrásné. Jövőre is szeretne az intézmény minél több segítséget nyújtani a pályázat elnyerésében.



Megvolt a tornaterem.



Csendélet az udvaron I.



Csendélet az udvaron II.



Ilyen volt... Szeptemberben megmutatjuk, milyen lett.

Az egészségház felújítási munkálatai miatt az egészségügyi szolgáltatások helyszínei és időpontjai átmenetileg az alábbiak szerint módosulnak az orvosok tájékoztatása alapján:

Tanácsadás (a Rákóczi u. 5. sz. alatti épületben)

- 1-es körzet Önálló terhes tanácsadás hétfő 9.00-11.00-ig földszinti ügyeleti rendelő

Önálló csecsemő tanácsadás hétfő 14-16-ig emeleti labor

- 2-es körzet Önálló terhes tanácsadás csütörtök 9.00-11.00-ig földszinti ügyeleti rendelő

Önálló csecsemő tanácsadás csütörtök 11.00-13.00-ig földszinti ügyeleti rendelő

- 3-as körzet Önálló terhes tanácsadás kedd 9.00-11.00-ig földszinti ügyeleti rendelő

Önálló csecsemő tanácsadás szerda 14.00-16.00-ig emeleti labor

- 4-es körzet Önálló terhes tanácsadás hétfő 11.00-13.00-ig földszinti ügyeleti rendelő

Önálló csecsemő tanácsadás kedd 11.00-13.00-ig földszinti ügyeleti rendelő

Orvosi tanácsadás

Dr. Königh Ágnes, kedd 14.00-16.00-ig emeleti labor

Dr. Baráth Ildikó, csütörtök 13.30-tól 15.30-ig emeleti labor

Munkaszoba, emeleti készenléti és orvosi pihenő szoba

Gyermekorvosi rendelés (a Rákóczi u. 5. sz. alatti épületben)

Dr. Königh Ágnes: a Dr. Sterczel Katalin földszinti rendelőjében 14.00-17.00-ig

Dr. Baráth Ildikó: a Dr. Horváth József földszinti rendelőjében 14.00-17.00-ig

A beruházással érintett felnőtt orvosok rendelési ideje:

8:00-11:30-ig



Derecskei egészségház fejlesztése

Kedvesményezett: Derecske Város Önkormányzata, 4130 Derecske, Köztársaság út 87.

Megvalósítás időszaka: 2013.06.01-2014.12.31.

Támogatás: 129.950.151 Ft (100% támogatásintenzitás)

Közreműködő: Nemzeti Fejlesztési Ügynökség képviseletében a MAG-Magyar Gazdaságfejlesztési Központ Zrt.

A projekt célja az egészségház kialakítása a jelenleg 2 épületben nyújtott szolgáltatások 1 épületbe történő integrálása az épületek összekapcsolása és új szolgáltatások bevonása által. Különös tekintettel a szolgáltatások oly módon történő elhelyezésével az épületben, mely szem előtt tartja a szolgáltatások racionális elhelyezését. A fejlesztés által az épület felújítása mellett kialakításra kerül a szolgáltatások akadálymentes elérése, parkolók építése, valamint eszközbeszerzése.



Első lett a Kikelet

XIII. alkalommal rendezték meg Biharkezesen hazai és határon túli csoportok részvételével a Bihari Regionális Néptánc találkozót.

A neves zsűri előtt gyermek, ifjúsági és felnőtt kategóriában mérhette össze tudását közel négyszáz táncos. Derecske városát felnőtt korcsoportban a Kikelet Néptánc csoport öt táncos párja képviselte, mezősegi (magyarpalatkai) koreográfiát adtak elő, I. helyezést elérve:

Csuka Ádám - Antal Szabina

Csuka Sándor - Siposné Zsákai Mónika

Nagy László - Tarr Eszter

Parti Zsolt - Beneiné Szántó Annamária

Szilágyi Károly - Csécsi Anita.



Részletek a polgármester internetes naplójából

• május 27.: Beszámoló készítés és elfogadás időszaka van. Vállalkozások, civil szervezetek rohamtempóban intézik most ügyeiket. Az önkormányzat is legalább tíz szervezetnél tulajdonos, alapító vagy tag.

• május 26.: Elkezdődött a kipakolás az iskola Lengyel utcai épületéből. Hatalmas munka. Egy hetünk van rá.

Tizenkét hónapja folyamatosan kisebb a munkanélküliség az egy évvel korábbihoz képest, de még mindig magasabb mint a válság előtt volt.

• május 22.: Az öntözésfejlesztési projekttel kapcsolatosan egyre nagyobb a sajtó érdeklődése is. Ez segíthet nekünk elképzeléseink megvalósításában, azok bemutatásában.

A csatornaépítéssel kapcsolatosan működik a hivatalban egy információs iroda. Eddig több mint hetven jelzés közül több mint ötven esetben a sikerült a jelzett hibát kijavítani. A többi ezután javítták, vagy a jelzett dolog nem is hiba, vagy nincs kapcsolatban a csatorna építéssel /pl. a járdát nem a csatornások törték össze hanem más.../

• május 20.: A Kormány benyújtotta az Unió felé a következő 7 évre vonatkozó pályázati terveit, ezzel párhuzamosan zajlik a megyei tervezés is. Ma Derecskén volt a járás polgármestereinek egy tájékoztató a különböző keretekről. Sok fejlesztési ötletet várnak, nálunk ezekben nincs hiány.

• május 18.: Az Elszármazottak Találkozója derecskei szakácskönyv készül. Természetesen nekünk, itt élőknek, is érdekes lesz. A gasztronómia fontos szerepet kap mostanában.

(blog.derecske.hu)

Olvasói levél „Csak a szokásos”

Tisztelt Szerkesztőség!

Csak a szokásos, de ez most „állati”! Egy elkészült hölgy mesélte, hogy a Csukya utca környékén továbbra is folyik az illegális személerakás. Sajnos most már elhullott állatokat, állatmaradványokat is kidobnak.

Naná, hogy a Meggyfa utca és környékéről van szó!

Arra fordultam, ám kevés időm volt, így csak egy fotót készítettem, az első zsákról, amire igen hamar ráletem.

Az ismerőseim már régóta elkészült harcot folytat, ám ahonnan a segítségnek kellene érkezni: nem sok minden történik.

Az önkormányzatnál már mi is több ízben tettük bejelentést, ha szeméthalomra bukkantunk. Az önkormányzat minden esetben többé-kevésbé elszállította a szemetet, ám úgy gondoljuk, hogy lépéseket kellene tenni a megelőzésre.

Egyik lehetőség, egy szemetes konténer kihelyezése lenne, ami viszont nem oldaná meg teljesen a problémát, mert állati eredetű hulladékot továbbra is kihordanának.

Egy másik lépés lehetne – ezt javaslatként már többen is felvetették az ott

lakók – ha fokozná a rendőri jelenlétet a derecskei rendőrkapitányságl Természetesen ez sem szüntethet meg a problémát, mivel a tettenérésnek így is igen kicsi lenne az esélye.

A hatékonyságot fokozná, ha a helyi polgárör szervezet is fokozottabb járőrtevékenységet végezne a szóban forgó területen.



(Név és cím a szerkesztőségben)

A képen látható zsákok valószínűleg kóbor kutyák szedték szét. Eldőrt toll, és csontok...

**Derecskéről Elszármazottak
Találkozója**
Derecske Város Napja
2014. június 20-22.
PROGRAMTERVEZET



2014. június 20., péntek:

• 14.00 óra: Elszármazottak regisztrációja
helyszín: Művelődési Központ előtere
• 19.00 óra: Derecskéről elszármazott zenészek és a Bocskai Általános Iskola és AMI zenetanárainak közös hangversenye
helyszín: Református templom
• 20.00 óra: Borvacsora (előzetes igényfelmérés alapján)
helyszín: Művelődési Központ kiállítóterme
• 21.00 óra: Bikini koncert
helyszín: főtér

2014. június 21., szombat:

• 8.00 óra: Elszármazottak regisztrációja
helyszín: Művelődési Központ előtere
• 9.00 óra: „Derecskeiek a derecskeieknek” helyi amatőr művészeti csoportok fellépése
helyszín: Főtér nagyszínpad
• 10.00 óra: Találkozási lehetőség az elszármazottakkal...
helyszín: I. Világháborús emlékmű mögötti tér
• 12.30 óra: Az elszármazottak köszöntése
helyszín: Művelődési Központ Felnőtt klub

• 13.00 óra: Elszármazott

képzőművészek kiállítás megnyitója
helyszín: Művelődési Központ kiállító terem
• 14.00 óra: „50 éves a derecskei gimnázium” – iskolatörténeti kiállítás
helyszín: Szakképző Iskola
• 15.30 óra: Állófogadás a kitüntetettek tiszteletére
• 17.00 óra:
Országzászló felvonás
Derecskei Verbunk
Derecske kitüntetett címeinek átadása
Elszármazottak köszöntése
Folklór műsor

• 20.00 óra: Rockkoncert

helyszín: Főtér
• 21.00 óra: István a király rockopera bemutatója, a derecskei Színjátszók, a Szivárvány Hagyományörző egyesület, a Környezetbarát táncszóport
helyszín: Kollégium udvara

2014. június 22., vasárnap

• 10.00 óra: Istentisztelet
helyszín: református templom
• 11.00 óra: Országzászló ünnepélyes levonása
helyszín: Főtér

Ételrendelési lehetőség

2014. június 20., péntek:

Vacsora: Sertés flekken (tarjából), Forgatott burgonya és grill zöldség

2014. június 21., szombat:

Ebéd: Ragu leves
Rántott szelet
vagy Rántott hal sült krumplival
vagy Bakonyi szelet térszékkel,
utána túrós vagy almás süti.

Vacsora: Sült oldalas tepsis krumpli savanyúsággal
vagy Bakonyi szelet
mellé túrós vagy almás süti

Megrendelés a DEVAG központi konyháján. (Telefon: 54/410-973)
Előrendelést 2014. június 19-én (csütörtök) 12.00 óráig tudunk fogadni.
Ár: 950 Ft + ételtároló doboz (60 Ft/db)
Étkezés a DEVAG központi konyhán: ebéd: 12.00-14.00 óráig
vacsora: 17.00-20.00 óráig.

Kiszállítás: ebéd: 12.00 órától – 14.00 óráig
vacsora: 17.00 órától – 20.00 óráig

**„50 éves a derecskei gimnázium”
– iskolatörténeti kiállítás**

Derecske Város Napja és a Derecskéről Elszármazottak Találkozója rendezvényt sorozat egyik programja lesz az iskolatörténeti kiállítás, amelyet 2014. június 21-én a Szakképző épület (régi fiúiskola) földszintjén rendezünk meg gimnázium fennállásának 50. évfordulója alkalmából.

Fényképek, tablók, emléklapok, újság-cikkek, osztálynaplók, versenyeken szerzett kupák és érmek idézik vissza majd az elmúlt 50 évet.

Azzal a kéréssel fordulunk iskolánk egykori és jelenlegi tanáraihoz, diákjaihoz, dolgozóikhoz, Derecske város lakosaihoz, hogy akinek tulajdonában olyan jel-

legű dokumentum, tárgy vagy egyéb, a kiállítást gazdagító emlék van, juttassa el azt hozzánk.

A tárgyak leadhatók személyesen a gimnázium (Derecske, Lengyel u. 1.) és a kollégium (Derecske, Köztársaság út 99.) épületében.

A kiállítás után a tárgyakat visszajuttatjuk a tulajdonosainak, amennyiben elérhetőségeiket megadják a tárgy leadásakor.

Elérhetőségeink:

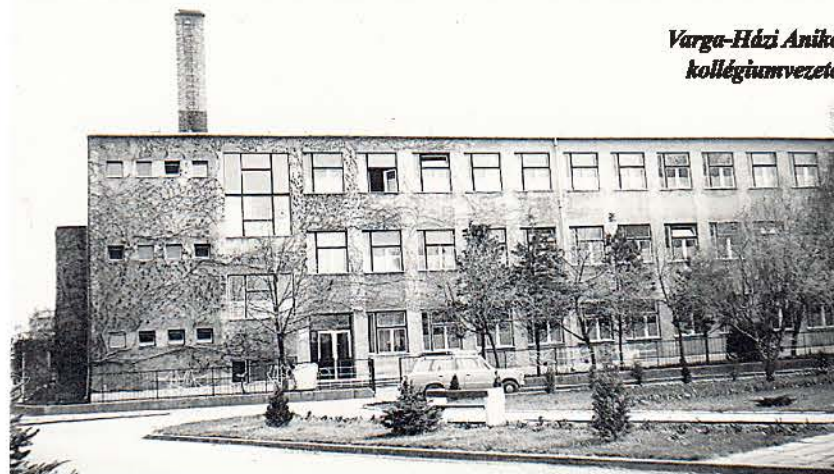
Tel.: 54/410-108, 54/410-074,

Fax: 54/410-363

E-mail: iskola@rakoczi.sulinet.hu

Segítő szándékukat előre is köszönöm!

*Varga-Házi Anikó
kollégiumvezető*



**FELHÍVÁS A DERECSCKEI
GIMNÁZIUMBAN VÉGZETT
TANULÓKNAK**

A Város napja rendezvényt sorozat keretein belül lehetőséget biztosítunk osztály- és érettségi találkozók szervezésére 2014. június 21-én a gimnázium épületében.

Kérjük, akik szeretnének erre a napra találkozót szervezni, jelezzék azt a gimnáziumban az alábbi elérhetőségeken Nagy József Intézményvezetőnél.

Ezen a napon az iskolatörténeti kiállítás megnyitását követően lehetőség nyílik a gimnázium és a kollégium épületének bejárására az intézmény dolgozóinak vezetésével.

Tel.: 54/ 410-018, 410-363

e-mail: iskola@rakoczi-derecske.sulinet.hu

*Varga-Házi Anikó
kollégiumvezető*

Szubjektív történelem - A tsz-ek megalakulása

Szívesen adunk helyt szemtanúk visszaemlékezéseinek Derecske történelmi eseményeivel kapcsolatban. Kiss Áron írásából válogattunk.

1949-ben a száz hold körüli földet megállamosították, ezekből alakultak meg termelőszövetkezetek. Nagy kedvezményben részesültek, nem kellett beadást szolgáltatni. Helyette a parasztságra pófbeadást vetettek ki, a kulákoknak kötelező volt a földből leadni az úgynevezett állami tartalékba.

1950-től szövetkezeti kampányokkal kényszerítették a termelőszövetkezetekbe történő belépést. Megkezdődött a mezőgazdaság szovjet mintájú átszervezése, a kollektívizálás. A mezőgazdasági termelőszövetkezetek, a tsz-ek szervezése azonban lassan haladt, a parasztság ellenállt, ragaszkodott földjéhez és önállóságához. Könnyű volt a belépés a megalakult tsz-be, annak akinek nem

volt veszteni valója, akinek nem volt földje.

A tsz-tagok fehér biciklit kaptak, ezzel jártak dolgozni, ezt látni sem szerettük. Nem a fehér biciklitől féltünk, hanem a tsz-ül. Állami segítséggel szépen gyarapodtak, sok ló és szarvasmarha volt. Mikor jött a forradalom szét akarták osztani vagy eladni, de csak részben sikerült. A kommunista vezetők az istállóba bújtak el a nép elől. A forradalom győzött de a csatát elvesztettük. Ugyan megszűnt a beadási rendszer, és helyette szerződéses rendszer jött létre, ami jól bevált, hiszen az adónak nagy részét elengedték. A cukorrépa termelés nagyon jó volt, három részre osztották a termést az állam, a gyár és a termelő között. A hízó és a szarvasmarha híz-

lalása is jó pénzt hozott. Az állatok úgy elszaporodtak 4-5 év alatt, hogy kihajtáskor a csorda, csürhe alig fért el az utcán. Kora reggel a csordás fújta az egyméteres szarv dudáját: Hajtsd ki gazda a tehenet, félkenyeret-félkenyeret.

Mindenki félt, hogy elkövetkezik a tsz szervezése. 1960 őszén megindult az agitálás, jöttek, egyszerre négyen-ötten, hogy lépünk be a szövetkezetbe. Hallani sem szerettünk róla. Hónapokig jártak a gazdákhöz. Aki hangoskodott azt bekísérték a Járás Tanácsra és addig nem engedték el, míg alá nem írta. December végére bedőlt a derecskei parasztság. Az első évben hagyományosan vetettünk, kapáltunk, arattunk. A

tagság meglepődött, mikor a tengerit tíz százalékkal kellett kapálni, régen ezt harmadába kapálták. Járt érte munkacsapat, de azért nem fizettek semmit. Tervezték 30 forintra tervezték az egy munkacsapatot, de csak 4-5 forint lett belőle. Ebből megélni nem lehetett. Az állatokat és a szerszámokat, minden lovat, szekeret, vetőgépet be kellett vinni a tsz-be. Csak egy tehén, egy borjú, egy koca maradhatott meg. A beszerződött háztáji állatokért jól fizettek. Ahogy teltek az évek, úgy gyarapodott a tsz. A vezetőség is segítette a háztáji gazdaságot. Mindent termelhetünk, amit akarunk. Az utolsó tíz év egészen jó volt, megszoktuk, beletörődünk. Akik nem léptek be azoknak sem volt jobb.

Fuvolisták országos sikere

Balassagyarmaton rendezték meg a IX. Országos Fuvoladuó és Kisegyüttes Tanulmányi Versenyt május 9. és 11. között.

A verseny öt korcsoportban zajlott, a derecskei művészeti iskola fuvoladuója, az úgynevezett vegyes csoportban szerepelt 9 másik duóval együtt. A nemzetközi hírfuvolaművészekből álló zsűri Nagy Petronella és Dobos Daniella produkcióját III. Díjjal jutalmazta! Felkészítő tanárunk Cseri Gyöngyi.

Krucsó Zoltán



Mesevarázs

*„A szeretet mérhetetlenül sok energiát ad.
Fáradhatatlanná teszi az embert,
felfűti erővel.”
/Müller Péter/*

E gondolat jegyében köszöntöttük a Mesevarázs verseny résztvevőit 2014. április 29-én. A 3. osztályos gyerekek ebben az évben az Őz, a nagy varázsló című mese segítségével készültek fel a versenyre.

A verseny hangulatát az előzetes feladatok bemutatása alapozta meg: a csapatok ismert dallamra énekelték el az adott meséhez írt dalszövegeiket.

Ezt követően a gyerekek a Képkirakó, az Ámyjáték, a Villámolvasás, a Twister, a Társkereső, a Társasjáték, a Hibafütkész, a Hanglótó, az Útkereső, a Boszjijáték és a Betűdominó izgalmas feladványai segítségével mérték össze tudásukat. A játékos délután folyamán az is ki-



derült, hogy melyik csapat hogyan állná meg a helyét a Rendző-, a Hangmémők- és a Varázs-tanodában. A feladatok élményszerűségét fokozta a digitális tábla alkalmazása. Az eredményhirdetés előtt közösen hallgattuk meg az Őz című mesefilm zenéjét.

A Mesevarázs verseny eredményei:

- I. A kis varázslók (Tépe)
- II. Varázslótanoncok (Derecske)
- III. Smaragdvaros lakói (Derecske)

A verseny valamennyi résztvevőjének gratulálunk. Köszönjük a pedagógusok eredményes felkészítő munkáját. A versenyt iskolánk alapítványa támogatta. Barangoljunk jövőre is a mesék varázslatos világában!

**Homoki Barnabásné,
Hatházi Jónás Mária,
Dombi Imréné
a verseny szervezői
Fotó: Bérés Attiláné
igazgatóhelyettes**



ÚJ SZÉCHENYI TERV

EURÓPAI UNIÓS TÁMOGATÁSBÓL NAPELEMES KISERŐMŰ ÉPÜLT A DERECSKEI MESE-VÁR ÓVODA ÉS BÖLCSŐDÉBEN

Derecske Város Önkormányzata 2013-ban 43.664.544 Ft támogatást nyert el a „Helyi hő és villamosenergia-igény kielégítése megújuló energiaforrásokkal” című pályázati kiírás, az Új Széchenyi terv keretében. Az 51.370.052 Ft összköltségű beruházásból 48,96 kWp teljesítményű napelemes kiserőmű épült, amely fedezi a Mese-Vár Óvoda és Bölcsőde elektromos energia igényét.

Derecske Város Önkormányzata éveken keresztül elkötelezte magát a fenntartható fejlődés mellett. Folyamatosan arra törekedett, hogy az általa fenntartott intézmények energia ellátása megújuló energiákkal valósuljon meg. Ebből a folyamatba illeszkedik az óvoda és bölcsőde elektromos energia igényének napelemekkel történő kielégítése. A beruházás illeszkedik az óvoda nevelési programjához is, hiszen az intézmény a benne folyó környezettudatos nevelés eredményeként elnyerte a „Zöld óvoda” minősítést.

A beruházás során, az épületen 204 db napelem került felszerelésre, melyek éves viszonylatban várhatóan 43.931 kWh áramot termelnek majd. A napelemek által termelt egyenáramot 4 db inverter alakítja át váltóárammá. A napelemek által megtermelt energia éves szaldó alapján kerül elszámolásra a szolgáltatóval. Ez az éves fogyasztás - 70 %-a. A fennmaradó 30 % a talajszondák hőszivattyúinak ellátását szolgálja és már eddig is „zöld áram” tarifába tartozott. A beruházás eredményeként évente 41,07 tonnával csökken a kibocsájtott üvegházhatású gáz mennyisége.



Zöld Kaland Tehetségműhely



A 2013/2014-es nevelési évben 13 nagycsoportos óvoda vett részt a Zöld Kaland Tehetségműhely foglalkozásain. A természetkedvelő gyerekek heti egy alkalommal vettek részt a tehetségműhelyben, ahol sok érdekes dolgot tanultak az élő és élettelen környezetről, izgalmas kísérleteket végeztek. Tükasz Ferencné Pirocska néni, Szabóné Vass Márti néni és Gulyásné Papp Ági néni vezetésével. Pályázati forrásból több kiránduláson is részt vettek az év folyamán. Nagy élményt jelentett a bábszínház látogatás, az állatkerti séta és a mindennapnak nem mondható reptér látogatás. Márciusban családi kiránduláson vettünk részt Budapesten a Csodák Palotájában, egy 1700 négyzetméteres fizikai játszótérben, ahol több mint 100 kiállított játék közül válogathattunk. Mindenki a saját tempójában és kedve szerinti sorrendben próbálhatta ki például, hogy milyen érzés fakirgágyon feküdni, kockakerekű autót vezetni, tükröklabirintuson keresztlőstétálni, léggyűrával célozni, forgó szobában labdát gurítani. A tölsérben keringő pénzérméket, a légáramlat fölött lebegő labdát, az alkotó ingát még mi, felnőttek is ámulattal figyeltük. Fazekas Béla bácsinak köszönhetően nagyszerűen megszervezett jó hangulatú kirándulást, közös fagyizással zártuk. A tanév végén családi vetélkedőt szerveztek az óvodapedagógusok. Az egyes állomásokon végighaladva a gyerekek felidéztek az év folyamán tanultakat, közösen szelektáltak az óvoda udvarán összegyűjtött-Márti néni által elszórt- hulladékokat, puzzle-t raktunk ki és megismertük-átismerteltük a zsiráf tulajdonságait. Az utolsó állomáson újrashasznosítás következett: repülő, kisautó, kardot, kukacos faliképet, kelyhet és sok más dolgot készítettünk a kihelyezett hulladékokból. Köszönjük a tehetségműhely pedagógusainak, hogy felébresztették, fejlesztették gyermekeink természet iránti érdeklődését, bővítették ismereteiket, segítették környezettudatos magatartásuk kialakulását.

Jakóné Szilágyi Illdikó (szülő)

Hagyományápoló húsvéti nap az óvodában

A Mese-vár Óvoda és Bölcsőde Csicsergő csoportja 2014. április 23-án szerdán délelőtt hagyományörző húsvéti napot szervezett a szülőkkel közösen.

Reggel 8.00-tól húsvéti tojáske-reséssel kezdődött a nap a tornateremben. A megtalált tojások egy részével a szülők feldíszítették az óvoda aulájában lévő tojásfát. Közben a csoport a saját termében a megmaradt tojásokat megfőzte, majd berzselte húsvéti tojásokat és szendvicseket készítettek. Tízóra-ira a gyerekek elfogyasztották a szendvicseket, majd visszatérve a tornaterembe játékos verseny feladatokban mérhették össze a fiúk és lányok magukat. Ügyességük jutalmaként megnézhetők a szülők által előadott Nagytakarítás a nap-nál című mesét.

A nap további részében az óvoda többi csoportja és a Bölcsőde is részt vett. Az óvoda udvarán a Csicsergő csoportos gyerekek szüleikkel együtt énekelve, a zöldág járás hagyományát felelevenítve, végig vonultak s egy-egy csoporthoz odaérve komatálát ajándékoztak. A Húsvét legelterjedtebb hagyományával is megismerkedhettek a gyerekek, hisz a Szivárvány Néptánc-együttes tagjainak közreműködésével igazi húsvéti „vizes” lo-csolkodást is láthattak.

Végezetül a délelőttöt megörökítve, a Csicsergő csoportosok egy nyuszis paraván mögé bújva, szüleikkel közös fotókat készítettek.

Tóthné Bene Judit
óvodapedagógus

JÓGATANFOLYAM INDUL

szeptembertől kellő létszám esetén.

A tanfolyam díja 20 000.- Ft:

32 óra vagyis 16 alkalom, 4 hónapra.

Jógaoktató vezetésével.

A helyszín az általános iskola tornaterme

Jelentkezni a védőnői szolgálatnál

Tel: 06-30/274-5559

LUX

KÁVÉHÁZ & ÉTELBAR



Eredeti olasz
helyben készült
főzött
kézműves fagyalt!



PIZZA



HAMBI



HOT-DOG



GYROS



KÁVÉ

**Kóstolja meg az eredeti olasz recept alapján készült,
kőven sült pizzáinkat!**

Ételeinket minden nap 17:00 után házhoz is kiszállítjuk!

**Vállaljuk születésnap, osztálytalálkozó, illetve más egyéb
rendezvények teljes körű szervezését, lebonyolítását
maximum 45 főig!**

Részletekért érdeklődjön a Luxban illetve az alábbi telefonszámokon!
06203434465 és 06302823913

Nyitva tartás: H-Cs 10:00-22:00 P 10:00-23:00
Sz 10:00-22:00 V 10:00-21:00



Eladó Derecskén, a Szováti út-Erzsébet utca sarkán lévő 650 m²-es ingatlan,
lebontásra váró épülettel. Csatorna és áram biztosított.
Érd.: 70/ 70 16 880, 70/ 70 16 288

WWW.MGAZSZERVIZ.HU



-JAVÍTÁS
-KARBANTARTÁS
-IDŐSZAKOS ELLENŐRZÉS
-KÉSZÜLÉK CSERE
-SZÉN-MONOXID MÉRÉS
-KAZÁN,VÍZMELEGÍTŐ SAVAZÁS
-SZIVÁRGÁS FELTÁRÁS,ELHÁRÍTÁS
-KÉSZÜLÉK BESZERZÉS,SZÁLLÍTÁS

MARINCÁS SÁNDOR

06-30/29-30-273

Schvarzkopf Zoltán kőfaragó

Telefonszám: 06-20-9885-704

E-mail: schwari@freemail.hu

Gránit-márvány-mézőmunkák,
siremlékek, ablakpárkányok, kerítésalapok,
lépcsők, konyhapultok, egyedi tervezésű
kandallók, szalonasütők, épületmunkák
kivitelezése.

Apróhirdetés

Derecskei telephelyünkre CO hegesztőt, szerkezetlakatost és
asztalost teljes munkaidőben felvesszünk.

Jelentkezni a kiss-iskolabutor@t-online.hu e-mail címre kül-
dött fényképes önéletrajzzal lehet.

ÜZLET! ÚJ ÜZLET! ÚJ ÜZLET! ÚJ ÜZLET!

Punch Divat
DERECSCKE Köztársaság utca 136.
3-as üzlet

FOLYAMATOS AKCIÓKKAL

VÁRUNK MINDENKIT!

Allora, Retro Jeans, Twister, Mirage, Juliette
Bebe YesMiss, Marianna Herrhofer

A nyár slágere
a Retro Jeans Shinny
szilikon saru
kapható
sok-sok színben!



Nyitva Tartás:
H-P: 9-17, Sz: 8-12
KUPON
A NEM KEZVEZMENYES
TERMÉKBŐL
10% ÁRENGEDMÉNY

WWW.PUNCHDIVATHU



Alter-Center Kereskedőház

MUNKARUHÁZAT
(férfi, női)
Gumicsizma, cipő,
nadrág, kabát,
kesztyű, szemüveg.

VASÁRU
Zártszelvények, cső-
vek, laposacélok,
vaslemezek, szög-
acélok, betonacélok.

Csatornázáshoz PVC
csövek, idomok
teljes választéka.
PVC 110-2m cső 790.-

Derecskén díjtalan házhoz szállítás.

Ne feledje, ha valami kell, Alter!

Telefon: 411-541

Apróhirdetés

Kedves ismerőseim,
vendégeim!

Kozmetikámat elköltöztet-
tem az Ipar utcáról.

Új címem: Köztársaság
út 100. Várok mindenkit
szeretettel!

Továbbra is megbízható
minőséggel, rugalmas idő-
beosztással, akciókkal és új
szolgáltatásokkal.

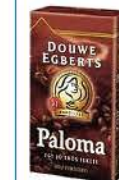
A Szépkártyás és
bankkártyás elfogadás to-
vábbra is él.

Üdv: Csizmadiané Julika



Élelmiszer, vegyiáru,
illatszer, ital, játék

Derecske, Rákóczi u. 6.sz



Paloma
örölt kávé

225g 369.



Nescafé 3in1

175g 399.-



Tchibo
örölt kávé

250g 399.-

A szerkesztőség az újságban megjelenő hirdetések tartalmáért, az esetleges nyomdai hibákért nem vállal felelősséget.

Magyar Kard Napja a Déri Múzeumban

Május 25-én került megrendezésre „A Magyar Kard Napja Debrecen” című rendezvény a Déri téren, melynek fővédnöke Dr. Simicskó István, az Emberi Erőforrások Minisztériumának, sportért és ifjúságért felelős államtitkára, védnöke pedig Kósa Lajos, Debrecen megyei jogú város polgármestere volt.

A megnyitó a Debreceni Helyőrségi Zenekar térzenei előadásával kezdődött. Itt beszédet mondott többek között Dr. Mazsu János, önkormányzati képviselő, a Debreceni Értéktár Bizottság elnöke, Máday Norbert, a Magyar Szablyavívó Iskola alapítója, Pézsa Tibor olimpiai- és világ bajnok kardvívó, Dr. Lakner Lajos a Déri Múzeum igazgatóhelyettese és Korompai Balázs a Déri Múzeum történész muzeológusa is. A rendezvény vendégei voltak Mohos János és Németh Árpád

vívómesterek, a Magyar Vívó Szövetség részéről Polgár Pál főtitkár úr, a debreceni Békessy Béla Vívócentrum ügyvezető igazgatója, Serra György, és Takács Attila ezredes, a Debreceni Lövészdandár parancsnoka.

A köszöntő beszédek után az esemény házigazdája és a Debreceni Szablyavívó Iskola vezetője, Szél Gábor köszöntötte a vendégeket.

Ezt követően több produkció színesítette a műsort. Babits Mihálytól idézett gondolatokat Szél Ág-



ifj. Szél Gábor, Németh Árpád, Máday Norbert, Pézsa Tibor, Mohos János, Szél Gábor

nes, a Debreceni Református Hittudományi Egyetem hallgatója, zenés előadással lépett fel a debreceni Biri Gergely énekes, akit Tóth Bertalan, derecskei gitártanár kísért. A tánc sem maradhatott el, hortobágyi koreográfiájával ékesítette az ese-

ményt a debreceni Hajdú Táncegyüttes férfikara.

A szablyavívók közül először Tallós Viktória oktató hölgy, majd ifj. Szél Gábor oktató vezényletével a férfiak tartottak ízelítőt ebből a tudományból. A debreceni iskola gyakorlóin kívül az ország minden pontjáról érkeztek vívók, sőt lengyel színekben a szervezet varsói iskolájának oktatói is bekapcsolódtak a bemutatóba.

A Debreceni-, a Szolnoki- és a Nyíregyházi Szablyavívó Iskolák zászlóinak megszentelését követően a kardok is megáldásra kerültek az egyházak képviselői által.

Ezután a népes közönség betekintést nyerhetett az eddig még soha nem látott vívástörténeti kiállításra, ahol Máday Norbert mester, relikviagyűjtő vezette körbe az érdeklődőket a magyar kardvívás fennmaradt emlékei között. Ez a kiállítás egészen június végéig megtekinthető.



Fotók: magánarchívum

Nagyszerű kis focisták

A nyári szünet közeledtével véget értek az utánpótlás labdarúgó bajnokságok küzdelmei is. A versenyeken nagyszerűen szerepeltek a derecskei csapatok, a sikerek mellett sportélményekkel gazdagodva zárták a gyerekek a mérkőzéseket. Összeállításunkban most a legkisebb focisták szereplését mutatjuk be. (MZs)

A Derecskei Labdarúgók Sportegyesülete U7, U9, U11-es csapatai a tavasz folyamán Hajdúszoboszlón léptek pályára a Bozsik-program keretein belül. ►



▲ A legjobbak teljesítményét az edzők különdíjjal jutalmazták. Képzünkön Dari Balázs kapja meg az emlékművet az idei tanévben nyújtott kiemelkedő játékáért.

A derecskei tíz évesek focicsapata kiemelkedő eredményeket produkált idén, ezért részt vehetnek Telkiben, a „Fociparadicsomban” megrendezésre kerülő tanévzáró fesztiválon. ▼



▲ A 2005-ös születésűek az idei évben formálódhattak igazi csapattá.



▲ Az óvodások versenyén a környékbeli településekről hét csapatban több mint ötven kis lurkó rugta a bőrt.



Házassági évforduló



Ötvenedik házassági évfordulóját ünnepelte május 2-án Kovács Irma és Kalmár József.

Házassági évforduló



Ötvenedik házassági évfordulóját ünnepelte május 9-én László Róza és Bene Sándor.

*Ne feledje el
időben*

feladni hirdetését a Derecskei Hírekbe!

Hirdetéseit a szerkesztőségben (DEVAG székház, Köztársaság út 90.)
személyesen
minden munkanapon 8.00-13.00 óráig, e-mailben
(ujstag@derecske.hu) és telefonon
(20/359-55-78)
8.00-16.00 óráig adhatja fel.

Ügyfeleink a hirdetés számláját banki átutalással, vagy személyesen
(készpénzben) a szerkesztőségben egyenlíthetik ki.

Juttassa el hirdetését a Derecskei Hírek oldalain keresztül a város
minden postafiókjába!

Számoljon utána: Jobban megéri az egyszerű szórólapnál!

A Derecskei Hírek hirdetési tarifái

- 1/8 oldalméret: 10.560 Ft + ÁFA
- 1/4 oldalméret: 17.160 Ft + ÁFA
- 1/2 oldalméret: 34.320 Ft + ÁFA
- egész oldal: 68.640 Ft + ÁFA

• **Apróhirdetések:** 50+ÁFA / szó
Apróhirdetésben elhelyezhető kép
(maximum 45 mm x 45 mm méretben): 500 Ft + ÁFA/kép

HELYREIGAZÍTÁS

Sajnálattal vettük tudomásul, hogy az előző számunkban közölt hirdetésben Áros Albert elhunyt nevét tévesen közöltük. Hírbankért elnézést kérünk a tisztelt gyászoló családtól és az olvasóktól!

KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik felejthetetlen halottunk

ÁROS ALBERT

temetési búcsúztatásán részt vettek, ravatalára koszorút, virágot helyeztek és mélyszégyen bánatunkban részvétellel osztoztak.

A gyászoló család

KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

Ezúton köszönjük meg mindazoknak, akik szeretett halottunk

BÉKÉSI JÓZSEF

búcsúztatásán megjelentek, kegyeletüket lerótták, gyászunkban osztoztak.

A gyászoló család

MEGEMLÉKEZÉS

Fájó szívvel emlékezünk

SZABÓ GYULA

halálának 2. évfordulójára.

„Nagyon akartam élni még,
érezni szívetek melegét.
Legyőzni a betegséget,
legyen enyém még az élet.
Búcsú nélkül kellett mennem,
őrizetek szívetekben.”

Szeretteid

Lapzárta

A DERECSKEI HÍREK

júliusi számának lapzárta:
június 27., péntek
12:00 óra

augusztusi számának lapzárta:
július 25., péntek
12:00 óra

A szerkesztőség az újságban megjelenő hirdetések tartalmáért, az esetleges nyomdai hibákért nem vállal felelősséget. Fenntartjuk a jogot, hogy a szerkesztőségbe érkező, névvel, címmel ellátott leveleket szerkesztve weboldalunkon illetve a Derecskei Hírekben közlésegyünk. A levelek tartalma nem feltétlenül tükrözi a szerkesztőség véleményét.

ANYAKÖNYVI HÍREK

SZÜLETTEK

- 2014. február 5.: **Porkoláb Sándor Noel** (Porkoláb Sándor – Patai Tünde Boglárka)
- 2014. március 7.: **Németh Krisztián** (Németh József – Kótai Erika)
- 2014. március 22.: **Fóri Áron** (Fóri Zsolt – Takács Mária)
- 2014. március 30.: **Gyulai Sándor Brendon** (Gyulai Sándor – Jónás Erzsébet)
- 2014. április 2.: **Serdült Jázmin** (Serdült Gyula – Szilágyi Szabina)
- 2014. április 21.: **Borbély Aletta** (Borbély János – Tandari Krisztina)
- 2014. május 5.: **Csigi Attila** (Csigi Péter – Nagy Krisztina)
- 2014. május 5.: **Fekete Dorina** (Fekete Sándor – Szoboszlai Irén)
- 2014. május 6.: **Bakó Benedek** (Bakó István – Tandari Csilla)
- 2014. május 15.: **Fülöp Nándor** (Fülöp Sándor – Béres Ildikó)
- 2014. május 22.: **Fogarasi Vivien** (Fogarasi István – Szabó Enikő)

HÁZASSÁGOT KÖTÖTTEK

- 2014. május 10.: **Olajos Edina - Takács József**
- 2014. május 17.: **Nagy Éva - Szőke Zoltán**
- 2014. május 23.: **Madarász Judit - Erdi Róbert**

ÖTVENEDIK HÁZASSÁGI ÉVFORDULÓK

- 2014. május 2.: **Kovács Irma - Kalmár József**
- 2014. május 9.: **László Róza - Bene Sándor**

ELHUNYTAK

- 2014. április 24.: **Váracski Zoltán** (59) volt Derecske, Sas u. 1.
- 2014. április 25.: **Weitert Ádámné**, született Varga Rozália (90) volt Derecske, Téglás u. 9.
- 2014. április 27.: **Ercse Károly** (85) volt Derecske, Bocskai u. 7.
- 2014. április 30.: **Szodrai Józsefné**, született Vágner Gizella (41) volt Derecske, Piac u. 4. III/11.
- 2014. április 30.: **Katona Sándorné**, született Kiss Róza (93) volt Derecske, Nyárfa u. 42.
- 2014. május 1.: **Nagy Lajos** (69) volt Derecske, Ady E. u. 2.
- 2014. május 6.: **Csizmadi Lajosné**, született Kerecsényi Margit (79) volt Derecske, Szél u. 5.
- 2014. május 8.: **Bagosi Péterné**, született Nagy Ilona (76) volt Debrecen, Alma u. 11.
- 2014. május 10.: **Nagy Károlyné**, született Szabó Juliánna Erzsébet (87) volt Derecske, Szováti út 15.
- 2014. május 19.: **Fegyverneki Lajos** (60) volt Derecske, Viola u. 21.
- 2014. május 20.: **Laboncz Józsefné**, született Molnár Margit (81) volt Derecske, Szőlő u. 8.
- 2014. május 21.: **Flge János** (61) volt Derecske, Mikes K. u. 6.
- 2014. május 23.: **Szabó Sándorné**, született Fogarasi Teréz (82) volt Derecske, Eötvös u. 1.
- 2014. május 25.: **Nagy Sándorné**, született Szilágyi Irma (75) volt Derecske, Nyárfa u. 22.
- 2014. május 26.: **Porkoláb István Károlyné**, született Gombos Róza (82) volt Derecske, Rákóczi út 24.

Sárvári futóverseny

Sárvár. Sokak nem tudják merre van. sokaknak csak az ország másik vége. Néhányan már jártak a sárvári fürdőbe. És van egy csoport egy kisebb közösség az ultra futók, akiknek Sárvárról egy dolog jut eszébe: 6/12/24 órás futás...

Egy pár gondolat a versenyről: a helyszín egy gyönyörű park körüli egy kilométeres lezárt körpályán zajlik. A futók itt futnak 6/12/24 órán keresztül. A cél, hogy az adott idő alatt minél több kilométert fusson a futó. Közben bármi lehet, sőt kell frissíteni, étkezni, pihenni. Vannak egyéni indulók és csapatok. A csapat négy fős és a tagok tetszés szerint felváltva futnak.

A Derecskei Futóklub két egyéni indulóval és egy csapattal érkezett a versenyre idén.

Kovács Károly egyéni hat órás versenyszámban indult. Karcsinak ez volt élete első ultra futóversenye. Egy hosszú felkészülési szakasz előzte meg, ahol heti három-négy alkalommal futott, hétköznapi

10-15 kilométereket, hétvégén pedig a hosszabb távokat, amik 25-35 kilométerek is voltak. A versenyen nagyon jól futott, tudta tartani a saját, tervezett tempóját. Célja volt a maratoni táv teljesítése, ami 42 kilométer, de ezt magasan felül múlta, hiszen 49,2 kilométert futott.

Bene Lajos immár harmadik alkalommal vett részt a versenyen (2012: egyéni tizenkét óra, 2013: egyéni huszonnégy óra). Idén az egyéni tizenkét órás futást választotta, illetve emellett a váltó csapat egyik tagja is volt. Lajos már többször indult ultra távokon, így rutinosan vágott neki a versenynek és segítette tanácsaival az egész csapatot. Nem csak a versenyen, hanem a felkészülés folyamán is. Az első



Együtt 128,8 kilométert teljesítettek

Fotók: megánarchívum

hat órát könnyed, laza futással teljesítette, a fáradtság inkább csak a táv második felében jelentkezett. Ilyenkor nagyon kell figyelni a folyamatos frissítésre, mind folyadék, mind pedig táplálék formájában, hiszen ebből fog tudni meríteni a szervezet. Ilyen hosszú futás alkalmával már jelentkeznek holtpontok, de ezekre is lehet, és kell is készülni fejben. Ezeket nagyon jól viselte, komo-

lyabban nem zökkentette ki a futásból. A versenyen tizenkét óra alatt 100,9 kilométert futott.

A tizenkét órás váltó futásban indult a csapat, melyet Dobrossy Ádám, Fórián József, Fülöp Emese és Bene Lajos alkotott. A csapattagok öt körönként váltották egymást a tizenkét óra alatt, céljuk, hogy minél több kilométert fussanak. A pihenő időben volt idő a frissítésre és a regeneráló-

dásra, egyben a megállás a verseny nehézségét is jelentette, hiszen a megfáradt izmoknak nehezebb újra elindulni egy hosszabb pihenő után. A csapat a tizenkét óra alatt 128,8 kilométert tett meg.

Egy nagyon jó rendezésű, hangulatos versenyen vettünk részt, ahova jövőre is biztosan ellátogatunk.

Fülöp Emese

DIFE majális

A Derecske Ifjúságáért Egyesület alapításának jubileumi, 10. évfordulója alkalmából, a városi majális apropóján, csapatunk újabb jó hangulatú eseményt szervezett a felnőtt és utánpótlás csapat játékosainak, segítőinek, támogatóinak, illetve mindazoknak, akik az elmúlt évtizedben közreműködésükkel segítettek az szervezet útjának egyengetését.

Május elsején a városi majálison felállított DIFE sátornál gyűltek össze a derecskei kosárlabda csapat játékosai és a sport iránt érdeklődők, a felnőtt és utánpótlás csapat volt és jelenlegi és volt játékosai, edzői, segítői támogatói. Derecske város azon lakói, akik ellátogattak a városi majálisra lufit és zászlót osztó, főként utánpótlás korú játékosokkal találkozhattak. A lufi fújásába nagy erővel kapcsolódtak be az utánpótlás játékosok és a kosárlabda iránt érdeklődő lányok. Amikor már kék-zöldbe öltözött a majális (ezen színű egyesületes lufikkal gazdagodtak a derecskeiek), akkor mindenki megpihent a felállított sátorban, és kötetlen beszélgetések alakultak ki.

Közben egyesületünk ingyenes arcfestést biztosított kisebbek számára, akkora érdeklődés

mellett, hogy a gyerekeknek sorba kellett állni. Így a DIFE majális teljes mértékben jó hangulatú, kortól függetlenül, sikeres rendezvény volt.

Két bográcsban is főtt az étel. Pápa Krisztián és Sipos Norbert káposztás-babos-csülköt főzött, miközben a Porkoláb Gyula-Dóra Bálint páros „alföldi finomságok” névre keresztelt porköltje próbálta meghódítani a zsűritagok ízlelőbimbóit. A későbbi eredményhirdetésen kiderült, hogy a DIFE csapata a 2014.-es főzőversenyen az előkelő III.-ik helyezést érte el. Egyesületünk idén tízéves és ebből az alkalomból több program fogja meg várni a kosárlabda barátokat, amelyről folyamatosan tájékoztatni fogunk minden kedves érdeklődőt!

Máté József



ÚJ SZÉCHENYI TERV



Vetélkedőre készülve

Családok Bajnokságát rendezett a Derecske Városi Jóléti Szolgálat Alapítvány

Derecske Városi Jóléti Szolgálat Alapítvány a TÁMOP-5.5.1.B-11/2-2011-0148 „Családi közösségi kezdeményezések és programok megerősítése Derencsken” című pályázat keretében 2014. április 26-án Családok Bajnoksága elnevezésű rendezvényt tartott a Sárosi Sportpályán. A rendezvény köszöntővel nyitotta meg kapuit, majd sorra léptek fel a meghívott előadók. Elsőként a Streetball Team mutatkozott be kosárlabdajátékával, majd a Derecskei Nőkört Életmód és Aerobic Egyesület bemutatója következett, melybe a résztvevők is bekapcsolódhattak. A mozgásos programokat követően rendőrségi technikai bemutató következett mely során a résztvevők megtekinthették a rendőrség által használt eszközöket, továbbá a motoros rendőrök mutatták be járműveiket, a motorokra az érdeklődők is felülhettek. A rendezvény második felében játékos családi vetélkedőn vehettek részt a megjelentek. A vetélkedő során a csapatok mozgásos és ügyességi feladatokban mérték össze erejüket, majd az eredményhirdetés után minden csapat ajándékesomaggal távozott.

A programról készült fényképeket megtekinthetik honlapunkon (www.jszaderecske.hu). Későbbi rendezvényeinkről tájékozódhatnak honlapunkon vagy érdeklődhetnek munkatársainknál személyesen Derecske Dr. Mustó Sándor u. 19. címen, vagy telefonon a 06-34/410-228-as telefonszámon.





Rózsakert Csárda

Kedves Vendégeink!

Étlapunk teljes választékát házhoz is rendelhetik.

Kiszállítás mindennap 14:00-tól 21:00 óráig.

Kérésre az étlapot e-mailben elküldjük vagy megtekinthető a Facebookon!

E-mail: rozsakertcsarda@citromail.hu

Telefon: 54/410-167, 30/353-6856

A kiszállítás díja: 300 Ft (5000 Ft felett ingyenes).

A megszokott utalványokon kívül Erzsébet utalványt, OTP, K&H és MKB Bank által kibocsátott SZÉP Kártyát* is elfogadunk!

*ha a vendéglátásra (is) van töltve

A FUTÁRNÁL BANKKÁRTYÁVAL IS FIZETHET!

(Kérjük, hogy megrendeléskor jelezze kártyás fizetési szándékát!)

SÜTEMÉNYBOLT

RÉGIÓ-KONTAKT BT. CUKRÁSZÜZEM

Ízelítő kínálatunkból:

sütemények, torták, cukrászati kiegészítők, marcipándíszek, fényképes ehető ostyák

Rendezvényekre, esküvőkre házhozszállítást is vállalunk.

Nyitva tartás: H-P: 8.30-17.00, Szo: 8.30-12.00

4130 Derecske, Rákóczi u. 6. sz.

Telefon:

30/471-2436,

30/485-1998,

30/958-7447



MINDEN KATEGÓRIÁJÚ GÉPJÁRMŰ MŰSZAKI VIZSGÁZTATÁSA, EREDET VIZSGÁLAT, TACHOGRÁF ILLESZTÉS



motor



személyautó



kisteher



nyerges+teher+pótkocsi



traktor pótkocsival



utánfutó

További szolgáltatások:

- műszaki vizsgára felkészítés
- vonóhorog felszerelés, repedés vizsgálat
- műszaki vizsga hosszabbítás, útvonal engedély kiadás



4100 Berettyóújfalu, Lötér u. 3/A
Tel.: 06-54-400-043, 06-20-929-4763

www.kondoreskiss.hu
e-mail: kondorsandor@freemail.hu

Emlékszik rá,
tavaly nyáron
mennyire

szenvedett

A HŐSÉGTŐL?

Vásároljon szezon előtt

AKCIÓSAN,

olcsó és energiatakarékos
hűtő-fűtő klímát

Ne várjon tovább, hívjon!

A szaktanácsadás
ingyenes.

Fórián József

30/9281-378

Rivil Klíma Kft.



SMINKTANFOLYAM

Személyre szabott
sminktanácsadással és
tanfolyammal várak júniustól!

Érdeklődés és bejelentkezés:

Pozsgainé Uj Edit

mesterkozmetikus

+36-30/653-1474

BABOR
www.babor.hu

Derecske Csempeboltja

Józsa-Tker Kft.



Beltéri padlólap már 1290 Ft.-tól

Fali csempe már 1290 Ft.-tól

Beltéri csemperagasztó 1150 Ft.

Flexibilis csemperagasztó 2650 Ft.

Gyöngy Lábazati vakolat (15kg) 7270 Ft.

Derecske Köztársaság u. 29.

Tel/fax: 54/423-183 | Mob: 0630/9763-632

Email: jozsatker@freemail.hu



DERECSCKEI HÍREK

DERECSCKE VÁROS HAVONTA MEGJELENŐ KÖZÉLETI LAPJA

www.derecske.hu

Derecske Város Önkormányzat hivatalos közéleti lapja

www.derecske.hu

Főszerkesztő: Bené Kász Erika. Tervezőszerkesztő: Ifj. Rohács Imre. Szerkesztőségi fogadóóra: pénteken 8.00-10.00 óra. Hirdetésfelvétel: hétköznap 8.00-13.00 óra. Cím: Derecskei Városgazdálkodási Nonprofit Kft., 4130 Derecske, Köztársaság út 90. Telefonszám (munkaidőben hívható): 20/359-55-78. E-mail: ujsag@derecske.hu

Kiadja: Derecskei Városgazdálkodási Nonprofit Kft., 4130 Derecske, Köztársaság út 90.

Felelős kiadó: Végső Zoltán ügyvezető

Nyomdai kivitelezés: Center-Print Nyomda Ipari és Szolgáltató Kft., 4032 Debrecen, Püredi út 76.

Megjelenik minden hónap második hétfőjének hetében 3400 példányban. Terjesztő: Magyar Posta Zrt.

ISSN 1215-4229 (Nyomtatott) ISSN 2063-6482 (Online)